



DEMOLITION HAMMER

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

SV BILNINGSHAMMARE
BRUKSANVISNING
Översättning av originalinstruktioner

DE ABBRUCHHAMMER
BEDIENUNGSANLEITUNG
Übersetzung der Originalanleitung

NO DEMOLERINGSHAMMER
BETJENINGSANVISNINGER
Oversættelse av originalinstruksjonene

FI PIKKAUSVASARA
KÄYTTÖOHJE
Alkuperäisten ohjeiden käännös

DA NEDBRYDNINGSHAMMER
BETJENINGSVEJLEDNING
Oversættelse af den originale vejledning

FR MARTEAU PIQUEUR
INSTRUCTIONS D'UTILISATION
Traduction des instructions d'origine

PL MŁOT UDAROWY
INSTRUKCJA OBSŁUGI
Przetłumaczenie instrukcji oryginalnej

NL BEKISTINGSHAMER
BEDIENINGSIJNSTRUCTIES
Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

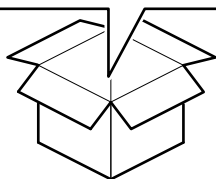
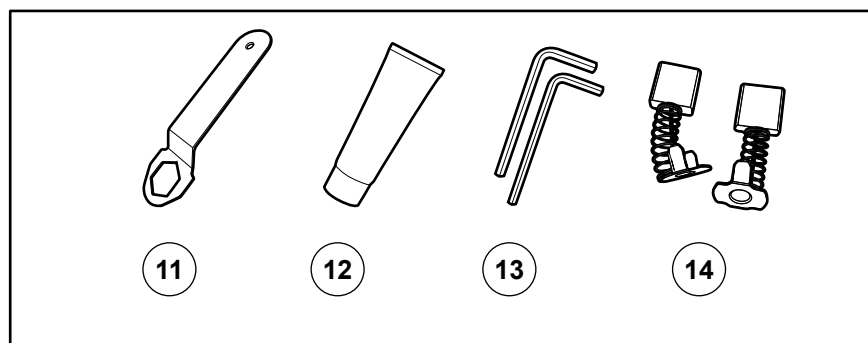
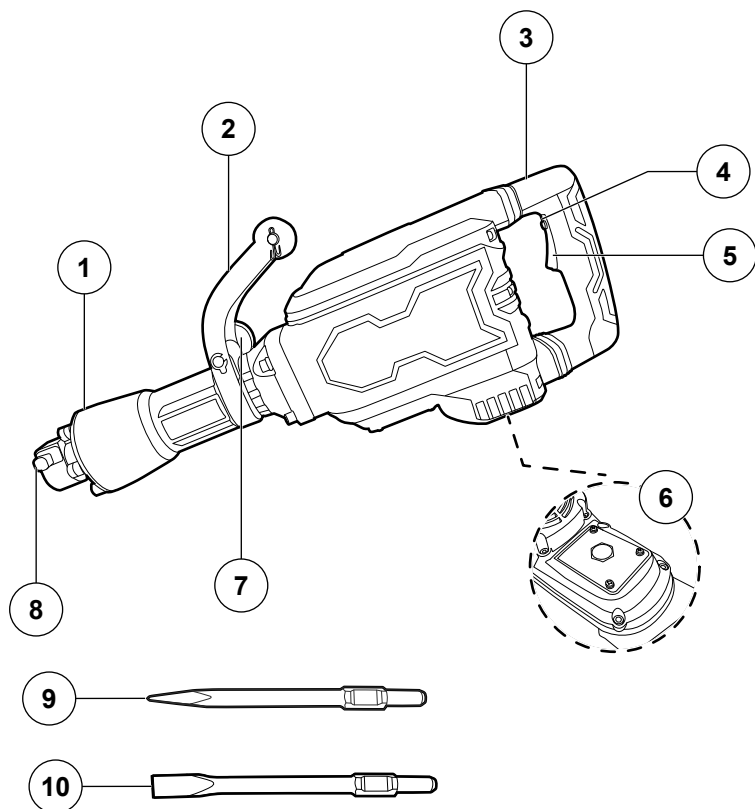
Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

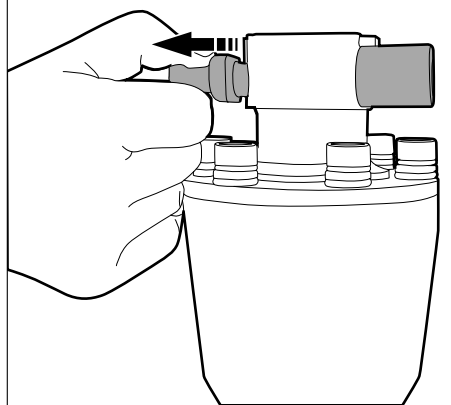
WWW.JULA.COM

© JULA AB 2026-09-18

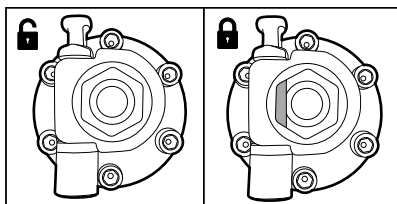
**JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**



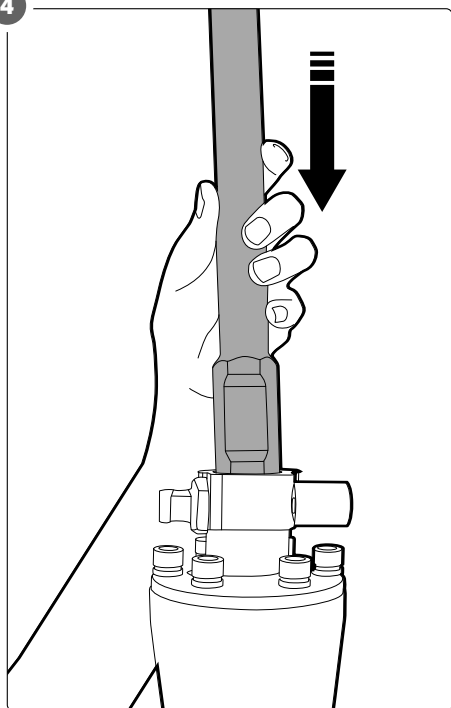
2



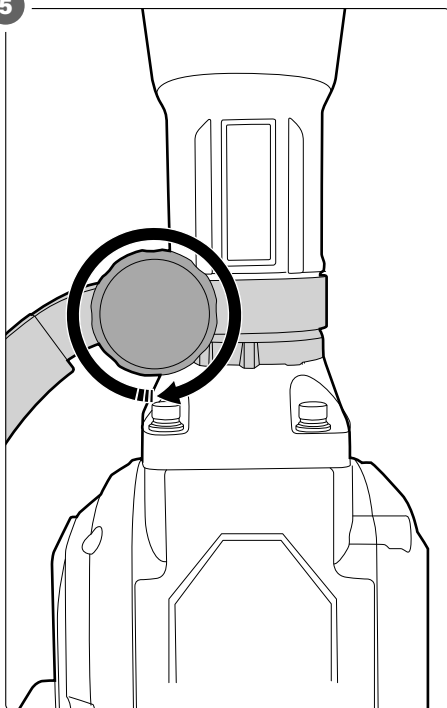
3



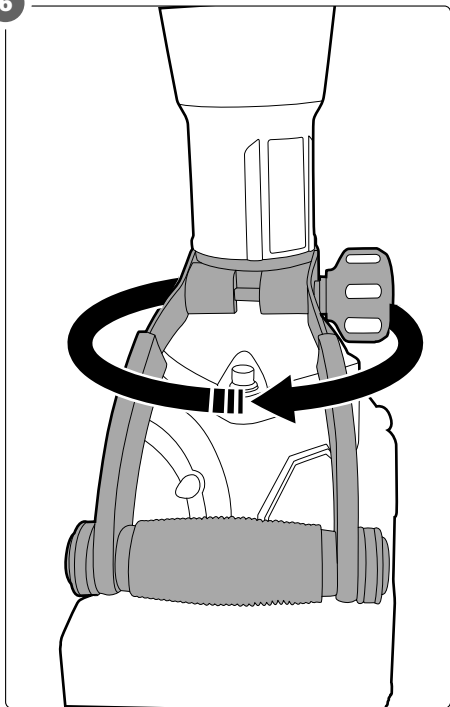
4



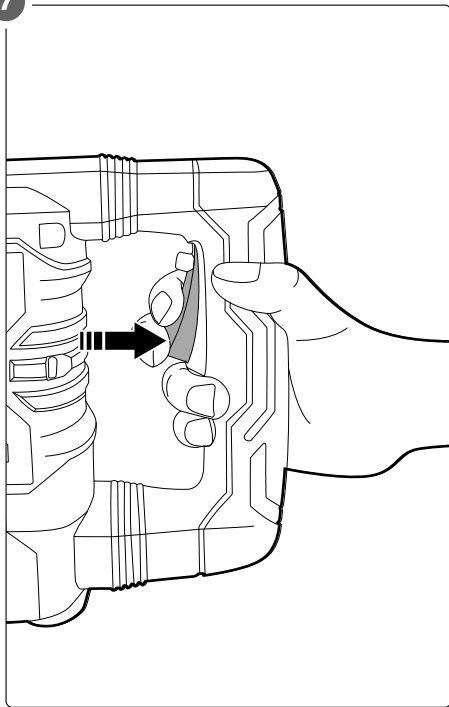
5



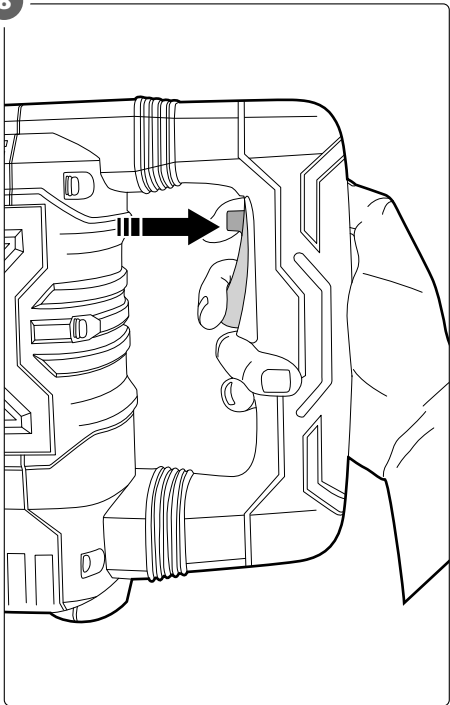
6



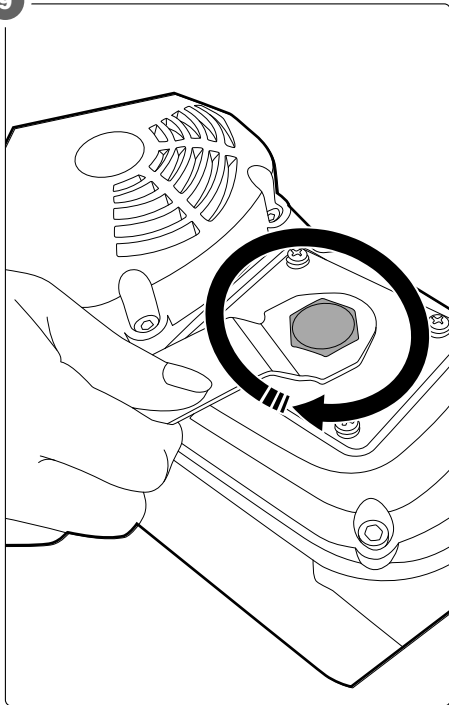
7



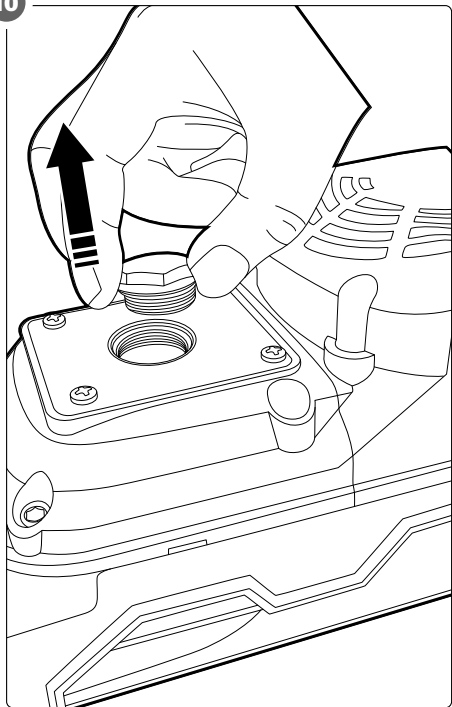
8



9



10



11

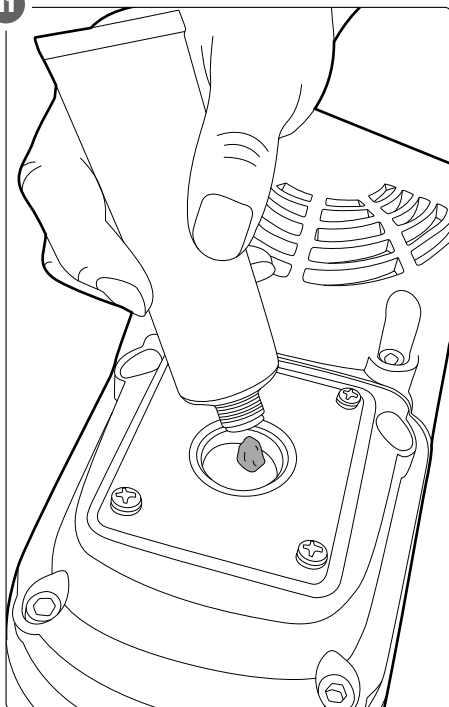


Table of contents

1	Introduction	7
1.1	The product.....	7
1.2	Dedicated use.....	7
1.3	Symbols	7
1.4	Product overview	7
2	Safety	8
2.1	Safety definitions.....	8
2.2	General power tool safety warnings.....	8
2.3	Work area safety.....	8
2.4	Electrical safety	8
2.5	Personal safety	8
2.6	Power tool use and care.....	9
2.7	Service.....	9
2.8	Hammer safety warnings	9
2.9	To decrease exposure to noise and vibration.....	9
2.10	Remaining risks.....	9
2.11	Safety instructions for operation.....	10
3	Installation	10
3.1	To attach a chisel.....	10
3.2	To remove a chisel.....	10
3.3	To adjust the auxiliary handle	10
4	Operation	10
4.1	To do before you operate the product.....	10
4.2	To operate the product.....	11
5	Transport	11
6	Storage	11
7	Maintenance	11
7.1	To sharpen the chisel bits	11
7.2	To add lubricant	11
8	To replace the carbon brushes	11
8.1	To replace a damaged power cable or plug	11
8.2	To clean the product.....	11
9	Troubleshooting	12
10	Discard	12
11	Technical data	12

1 Introduction

1.1 The product

The product is a demolition hammer with an auxiliary handle. The product is supplied with 2 different chisels, tools for maintenance, and a case with wheels for transport.

1.2 Dedicated use

The product is used to break and scale materials. For example concrete, tiles, and bricks.

1.3 Symbols

	Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference.
	Safety class II.
	This product complies with applicable EU directives and regulations.
	Do not discard the product with household waste. At the end of its service life, take the product to a collection point for waste from electrical and electronic equipment (WEEE). If local regulations permit, return the product to the retailer. Correct collection and recycling help to conserve natural resources and decrease harm to the environment and human health.

1.4 Product overview

Figure 1

1. Tool holder
2. Auxiliary handle
3. Primary handle
4. Lock switch
5. Power trigger
6. Grease port
7. Handle lock nut
8. Chisel locking pin
9. Point chisel
10. Flat chisel
11. Spanner
12. Grease
13. Hex keys

2 Safety

2.1 Safety definitions

⚠ WARNING! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

⚠ CAUTION! If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

NOTE! Information that is necessary in a given situation.

2.2 General power tool safety warnings

⚠ WARNING! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

⚠ WARNING! Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

2.3 Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2.4 Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.** Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

2.5 Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment.** Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

2.6 Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

- **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the workpiece by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.

2.7 Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

2.8 Hammer safety warnings

- **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.

2.9 To decrease exposure to noise and vibration

- Make the work schedule so that the exposure to vibration is divided over a long period.
- Do not use the product for long periods of time, to decrease exposure to noise and vibrations during operation.
- Use correct safety equipment.
- Follow the precautions to decrease the risk of exposure to vibration and noise:
 - Do a check that the product is in good condition.
 - Only use accessories that are in good condition, and applicable for the operation.
 - Keep a tight grip on the handles or grips.

2.10 Remaining risks

There will always be remaining risks even if you operate the product and obey instructions.

These risks can occur because of the type and the design of this power tool:

- Hearing damage if ear protection is not used.
- Health injuries as a result from the effect of vibration on the hands and arms when the product is used over a long period of time or when it is not used and maintained correctly.
- Cutting injuries.
- Risks caused by the electromagnetic field the product cause during operation. There are circumstances when this field can have a negative effect on active or passive medical implants.

- To decrease the risks of serious or fatal injuries, it is recommended that persons who wear medical implants refer to their doctor and the manufacturer of the implant before they use the product.

2.1 Safety instructions for operation

- Read and obey the warning instructions before operation.
- Do not let children or persons who do not know the product to use it.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not make changes to the product.
- Use the product only for its specified function.

3 Installation

⚠ WARNING! Disconnect the product from the power source before you do adjustments or change accessories

3.1 To attach a chisel

⚠ WARNING! Make sure that the chisel is in the correct position before you operate the product.

NOTE! After installation, make sure that the chisel can move up and down, but cannot come out of the tool holder.

The product is supplied with 2 different chisels.

Bit	Applicable use
Flat chisel	The flat chisel has a wide, flat cutting blade. It is applicable for tasks that require more surface area contact. For example breaking thick concrete slabs, and to remove large tiles or flooring.
Pointed chisel	The pointed chisel concentrates the force on a small area. It is applicable for tasks that require precision. For example to remove tiles and breaking concrete.

- 1 Put the product on a level surface with the tool holder in the upright position.
- 2 Clean and apply a layer of grease to the chisel shank.
- 3 Pull the chisel locking pin. (Figure 2)

- 4 Turn the chisel locking pin counterclockwise to open the tool holder. Look into the opening of the tool holder to make sure that it is open. (Figure 3)
- 5 Attach the applicable chisel. (Figure 4)
- 6 Pull the chisel locking pin and turn it clockwise to lock the chisel in position.

3.2 To remove a chisel

- 1 Put the product on a level surface with the tool holder in the upright position.
- 2 Turn the chisel locking pin counterclockwise to open the tool holder.
- 3 Remove the chisel from the tool holder.

3.3 To adjust the auxiliary handle

⚠ WARNING! Make sure that the auxiliary handle is correctly installed and that the handle lock nut is fully tightend before you operate the product.

The auxiliary handle can be adjusted 360° vertically to the applicable position.

- 1 Turn the handle lock nut counterclockwise to loosen the auxiliary handle. (Figure 5)
- 2 Move the auxiliary handle vertically to the applicable position. (Figure 6)
- 3 Turn the handle lock nut clockwise to lock the auxiliary handle in position.

4 Operation

⚠ WARNING! Disconnect the product from the power source before you do adjustments or change accessories.

⚠ WARNING! Hold the product with the primary handle and the auxiliary handle during operation. Loss of control can cause injury.

⚠ WARNING! Always use personal protective equipment. Pieces of concrete and tiles can move through the air and cause injury.

4.1 To do before you operate the product

- Make sure that the product operates correctly.
- Do a check of the product for damage. Do not use the product if it is damaged, refer to approved personnel for repair.

4.2 To operate the product

- 1 Adjust the auxiliary handle to the applicable position for safe and ergonomic operation. Refer to ["3.3 To adjust the auxiliary handle" on page 10](#).
- 2 Attach the applicable chisel bit to the product. Refer to ["3.1 To attach a chisel" on page 10](#).
- 3 Push and hold the power trigger to start the product. (Figure 7)
- 4 Release the power trigger to stop the operation.
- 5 Push the lock switch while you push the power trigger to lock the power trigger. (Figure 8)
- 6 Push the lock switch again and release the power trigger to stop the operation.

5 Transport

⚠ WARNING! Remove the product from the power source and let all moving parts stop fully before you move the product.

- Let the product become completely cool before you move the it.
- Use the handles when you lift or move the product.
- Use the transport case when you move the product.

6 Storage

- If the product is not going to be used for a long period of time, keep the product in a clean and dry area, where children and pets do not have access to it.

7 Maintenance

⚠ WARNING! Disconnect the product from the power source before you clean or do maintenance on the product.

⚠ WARNING! Use only spare parts recommended by the supplier.

⚠ WARNING! Only approved personnel can repair or replace broken parts.

7.1 To sharpen the chisel bits

Use sharp chisels for best functionality and life span of the product. Sharpen or replace the chisels immediately when they have become blunt.

7.2 To add lubricant

⚠ CAUTION! Only use the grease specified for the product. Berserker Lubricant Grease.

- 1 Stop and disconnect the product from the power source.
- 2 Put the product on a level surface with the grease port in the upright position.
- 3 Use a spanner to release the grease port plug. (Figure 9)
- 4 Remove the grease port plug. (Figure 10)
- 5 Fill the product with 50 ml of grease. Do not overfill the product with grease. (Figure 11)
- 6 Install the grease port plug and tighten it with a spanner.
- 7 Let the product operate for 2 minutes with no load, to distribute the grease evenly.

8 To replace the carbon brushes

The motor stops automatically when the insulated tip of a carbon brush touches the commutator. If the motor stops because the carbon brushes are worn, refer to an approved service center.

NOTE! The service center must replace the 2 carbon brushes at the same time. Only carbon brushes of the specified type are permitted.

8.1 To replace a damaged power cable or plug

Do not use the product if the power cable or plug is damaged. Approved personnel must replace a damaged power cable or plug.

8.2 To clean the product

⚠ WARNING! Do not soak the product in water or other liquids and make sure that no water gets into the product when you clean it.

⚠ CAUTION! To prevent damage to the surface of the product, do not use harsh detergents or abrasive cleaners.

- Make sure that the ventilation openings are clean and that the power trigger is free from dust.
- Clean the product with a dry cloth if necessary.

9 Troubleshooting

Problem	Possible cause	Task
The product does not start.	The product is not connected to a functional power outlet.	Connect the product to a functional power outlet
	The power cable is damaged.	Refer to an approved service center to replace the power cable.
	The power outlet is not serviceable.	Connect the product to a serviceable power outlet.
	The fuse has blown.	Reset or replace the fuse.
	The carbon brushes are worn.	Refer to an approved service center.
	The power trigger is damaged.	Refer to an approved service center.
The product operates with decreased performance.	The chisel bit is blunt.	Sharpen, or replace the chisel bit.
	There is not enough lubrication in the product.	Add lubricant. Refer to “7.2 To add lubricant” on page 11.

10 Discard

- Make sure that you follow local regulations when you discard the product. Do not burn the product.

11 Technical data

Specification	Value
Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Rated output	1700 W
Stroke rate	1850 rpm
Percussion force	60 J
Tool holder	HEX
Weight	16 kg
Cable lenght	3,5 m
Specification	Value
Noise levels¹	
Sound pressure level, L_{pA}	82,8 dB(A), K=1.56 dB
Measured sound power level, L_{WA}	102,8 dB(A), K=1.56 dB
Guaranteed sound power level, L_{WA}	105 dB(A), K=1.56 dB
Maximum vibrations level	18,575m/s ² , K=1.5m/s ²

⚠ WARNING! Always wear hearing protection!

⚠ WARNING! The actual vibration and noise level when using tools may differ from the specified maximum value, depending on how the tool is used and the material. It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an estimate of exposure in actual operating conditions (taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the tool is switched off and when it is idling,, in addition to the start-up time).

¹ The declared values for vibration and noise, which have been measured according to a standardized test method, can be used to compare different tools with each other and for a preliminary assessment of exposure. The measurement values have been determined in accordance with EN IEC 62841-2-6:2020.

Innehållsförteckning

1	Inledning	13
1.1	Produkten.....	13
1.2	Avsedd användning	13
1.3	Symboler	13
1.4	Produktöversikt.....	13
2	Säkerhet	14
2.1	Säkerhetsdefinitioner	14
2.2	Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg.....	14
2.3	Säkerhet i arbetsområdet	14
2.4	Elsäkerhet.....	14
2.5	Personlig säkerhet.....	14
2.6	Användning och skötsel av elverktyg	15
2.7	Service.....	15
2.8	Säkerhetsvarningar för bilningshammare.....	15
2.9	Att minska exponering för buller och vibrationer	15
2.10	Kvarstående risker.....	15
2.11	Säkerhetsinstruktioner för användning	16
3	Installation	16
3.1	Att montera en mejsel.....	16
3.2	Att ta bort en mejsel.....	16
3.3	Att justera stödhandtaget	16
4	Användning	16
4.1	Att göra innan du använder produkten.....	16
4.2	Att använda produkten.....	16
5	Transport	17
6	Förvaring	17
7	Underhåll	17
7.1	Att vassa mejslarna	17
7.2	Att tillsätta smörjmedel	17
8	Att byta kolborstarna	17
8.1	Att byta ut en skadad strömkabel eller kontakt	17
8.2	Att rengöra produkten	17
9	Felsökning	18
10	Kassering	18
11	Tekniska data	18

1 Inledning

1.1 Produkten

Produkten är en bilningshammare med stödhandtag. Produkten levereras med två olika bilningsmejslar, verktyg för underhåll och en väska med hjul för transport.

1.2 Avsedd användning

Produkten kan användas för att bryta och skala av material, t.ex. betong, golvplattor och tegel.

1.3 Symboler

	Läs bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna innan du börjar använda produkten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.
	Säkerhetsklass II.
	Denna produkt uppfyller tillämpliga EU-direktiv och -förfordningar.
	Kassera inte produkten tillsammans med hushållsavfall. Vid slutet av produktens livslängd ska du lämna den till en återvinningsstation för elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Lämna tillbaka produkten till återförsäljaren om lokala bestämmelser tillåter det. Korrekt insamling och återvinning bidrar till att bevara naturresurser och minska skador på miljön och människors hälsa.

1.4 Produktöversikt

(Bild 1)

1. Verktygshållare
2. Stödhandtag
3. Huvudhandtag
4. Låsknapp
5. Strömbrytare
6. Smörjnippel
7. Låsmutter för stödhandtaget
8. Låsstift för mejsel
9. Pikmejsel
10. Flatmejsel
11. Skruvnyckel
12. Smörjmedel
13. Insexnycklar
14. Kolborstar

2 Säkerhet

2.1 Säkerhetsdefinitioner

⚠ VARNING! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskada eller dödsfall.

⚠ FÖRSIKTIGHET! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för att du skadar produkten, andra material eller det närliggande området.

OBS! Information som är nödvändig i en specifik situation.

2.2 Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg

⚠ VARNING! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskada eller dödsfall.

⚠ VARNING! Läs alla säkerhetsvarningar och instruktioner. Om du inte följer alla varningar och instruktioner kan det leda till elektrisk chock, brand och/eller allvarlig personskada.

⚠ VARNING! Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk. Begreppet "elverktyg" i varningarna syftar på ditt verktyg som antingen drivs via elnätet (med sladd) eller med batteri (sladdlöst).

2.3 Säkerhet i arbetsområdet

- **Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.**
Stökiga eller mörka områden baddar för olyckor.
- **Använd inte elverktyg i explosiva miljöer, t.ex. där det finns brandfarliga vätskor, gaser eller damm.**
Elverktyg skapar gnistor som kan antända damm och ångor.
- **Barn och kringstående ska hållas på avstånd när ett elverktyg används.** Distractioner kan få dig att förlora kontrollen över verktyget.

2.4 Elsäkerhet

- **Elverktygets kontakt måste överensstämja med eluttaget. Kontakten får aldrig modifieras på något sätt.** Använd aldrig kontaktadapter med jordade elverktyg. En oförändrad kontakt som används med ett överensstämmande eluttag minskar risken för elektrisk chock.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, såsom rör, element, spisar och kylskåp.** Risken för elektrisk chock ökar om din kropp är jordad.
- **Elverktyg får inte utsättas för regn eller vata förhållanden.** Om vatten tränger in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk chock.

- **Använd inte våld på sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller koppla ur elverktyget.** Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar. En skadad eller ihoptrasslad sladd ökar risken för elektrisk chock.
- **När du använder ett elverktyg utomhus, använd en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk.** Att använda en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektrisk chock.
- **Om det inte går att undvika att använda elverktyget på en fuktig plats, använd strömförsörjning med jordfelsbrytare.** Att använda en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk chock.

2.5 Personlig säkerhet

- **Var uppmärksam, ha koll på det du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elverktyg. Använd aldrig elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet medan du använder ett elverktyg kan leda till allvarlig personskada.
- **Använd personlig skyddsutrustning.** Använd alltid skyddsglasögon. Skyddsutrustning, såsom andningsskydd, halkfria skyddsskor, hjälm eller hörselskydd, ska användas vid behov och minskar risken för personsador.
- **Förhindra oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i avstängt läge innan du ansluter till en strömkälla och/eller ett batteripaket, eller när du plockar upp eller bär elverktyget.** En olycka händer lätt om du bär ett elverktyg med fingret på strömbrytaren eller om du ansluter ett påslaget elverktyg till strömförsörjningen.
- **Ta bort eventuella justeringsnycklar eller skiftnycklar innan du startar elverktyget.** Om du lämnar en justeringsnyckel eller skiftnyckel kvar på en roterande del på elverktyget kan det leda till personsador.
- **Sträck dig inte för långt när du använder elverktyget. Se till att alltid stå stadigt och ha god balans.** Detta ger dig bättre kontroll över elverktyget om något oväntat skulle inträffa.
- **Bär lämplig klädsel. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- **Om produkten är försedd med en anslutning för dammsugning eller dammuppsamling måste du se till att dessa ansluts och används på rätt sätt.** Att använda dammsugning/dammuppsamling kan minska dammrelaterade faror.
- **Det är lätt att känna sig säkert på hur ett elverktyg används efter att ha använt det många gånger och därmed ignorera de säkerhetsprinciper som gäller**

för verktyget. En enda oförsiktig handling kan orsaka allvarlig personskada på bråkdelen av en sekund.

2.6 Användning och skötsel av elverktyg

- **Tvinga inte elverktyget.** Använd rätt elverktyg för den typ av arbete du ska utföra. Rätt elverktyg gör jobbet bättre och säkrare i den hastighet som det är avsett för.
- **Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte fungerar som den ska.** Ett elverktyg utan en fungerande strömbrytare är farligt och måste repareras.
- **Koppla bort kontakten från strömförsörjningen och/eller ta bort batteripaketet från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger undan elverktyget för förvaring.** Dessa förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för oavsiktlig start av elverktyget.
- **Elverktyg som inte används ska förvaras utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte känner till elverktyget eller dessa instruktioner använda det.** Elverktyg är farliga i händerna på oerfarna användare.
- **Utför regelbundet underhåll på dina elverktyg och tillbehör. Kontrollera om elverktyget har felinställda eller rörliga delar som fastnat, skadade delar eller annat som kan påverka elverktygets funktion. Om elverktyget är skadat måste det repareras innan användning.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- **Håll såg-/kapverktyg vassa och rena.** Ordentligt underhållna såg-/kapverktyg med vassa eggar fastnar inte lika lätt och är lättare att kontrollera.
- **Använd elverktyget och dess tillbehör i enlighet med dessa instruktioner, och ta hänsyn till rådande arbetsförhållanden och det arbete som ska utföras.** Att använda elverktyget för annat än de avsedda ändamålen kan leda till farliga situationer.
- **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och smörjmedel.** Hala handtag och greppytor gör att du inte kan hantera och kontrollera produkten på ett säkert sätt i oväntade situationer.
- **Håll elverktyget i de isolerade greppytorna när du arbetar och där kaptillbehöret kan komma i kontakt med dolda ledningar eller sin egen sladd.** Kaptillbehör som kommer i kontakt med en strömförande ledning kan göra att exponerade metalldelar på elverktyget blir strömförande och kan ge användaren en elektrisk chock.
- **Använd klämmor eller andra praktiska sätt att säkra och stödja arbetsstycket på en stabil**

plattform. Att hålla arbetsstycket för hand eller mot kroppen gör det instabilt och kan leda till att du tappar kontrollen över det.

2.7 Service

- **Utför service på ditt elverktyget hos en auktoriserad reparationsverkstad som endast använder reservdelar som är identiska med originaldelarna.** Detta säkerställer att elverktygets säkerhet bibehålls.

2.8 Säkerhetsvarningar för bilningshammare

- **Använd hörselskydd.** Exponering för buller kan orsaka hörselnedsättning.
- **Använd stödhandtaget, om sådant medföljer verktyget.** Förlorad kontroll kan orsaka personskador.

2.9 Att minska exponering för buller och vibrationer

- **Lägg upp arbetet så att exponeringen för vibrationer fördelas över en längre tidsperiod.**
- **För att minska buller och vibrationer under användning, använd inte produkten länge vid varje tillfälle.**
- **Använd korrekt säkerhetsutrustning.**
- **Följ försiktighetsåtgärderna för att minska risken för exponering för vibrationer och buller:**
 - Kontrollera att produkten är i gott skick.
 - Använd endast tillbehör som är i gott skick och lämpliga för det arbete som ska utföras.
 - Håll ett stadigt grepp om handtagen/greppen.

2.10 Kvarstående risker

Det kommer alltid att finnas kvarstående risker även om du använder produkten som man ska och följer instruktionerna.

Följande risker kan uppstå på grund av typen och konstruktionen av detta elverktyg:

- Hörselskador, om hörselskydd inte används.
- Hälsoskador som uppstår till följd av vibrationernas inverkan på händer och armar när produkten används under lång tid eller när produkten inte används och underhålls korrekt.
- Skärskador.
- Risker som orsakas av det elektromagnetiska fält som produkten skapar under användning. Under vissa omständigheter kan detta fält ha en negativ effekt på aktiva eller passiva medicinska implantat.
- För att minska risken för allvarliga personskador

eller dödsfall rekommenderas att personer som bär medicinska implantat rådgör med sin läkare och implantatets tillverkare innan de använder produkten.

2.11 Säkerhetsinstruktioner för användning

- Läs och följ varningsanvisningarna innan användning.
- Låt inte barn eller personer som inte vet hur man använder produkten använda den.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Gör inga ändringar på produkten.
- Använd endast produkten för dess avsedda ändamål.

3 Installation

⚠ WARNING! Koppla bort produkten från strömförsörjningen innan du gör justeringar eller byter tillbehör.

3.1 Att montera en mejsel

⚠ WARNING! Se till att mejseln är i rätt läge innan produkten används.

OBS! Efter installationen, se till att mejseln kan röra sig uppåt och nedåt, men inte lossna från verktygshållaren.

Produkten levereras med två olika mejslar.

Mejslar	Tillämplig användning
Flatmejsel	Flatmejseln har ett brett, plant skärblad. Den är lämplig för uppgifter som kräver kontakt med en större yta, t.ex. för att bryta upp tjocka betongplattor och för att ta bort stora kakelplattor eller golv.
Pikmejsel	Pikmejseln koncentrerar kraften till en liten yta. Den är lämplig för uppgifter som kräver precision, t.ex. för att ta bort kakel och bryta upp betong.

- 1 Placera produkten på ett plant underlag med verktygshållaren i upprätt läge.
- 2 Rengör och applicera ett lager smörjmedel på mejselskaftet.
- 3 Dra i låsstiftet för mejseln. (Bild 2)
- 4 Vrid låsstiftet moturs för att öppna verktygshållaren. Titta in i öppningen på verktygshållaren för att se till att den är öppen. (Bild 3)

- 5 Montera en tillämplig mejsel. (Bild 4)

- 6 Dra i låsstiftet och vrid det medurs för att låsa mejseln i läge.

3.2 Att ta bort en mejsel

- 1 Placera produkten på ett plant underlag med verktygshållaren i upprätt läge.
- 2 Vrid låsstiftet moturs för att öppna verktygshållaren.
- 3 Ta bort mejseln från verktygshållaren.

3.3 Att justera stödhandtaget

⚠ WARNING! Se till att stödhandtaget är korrekt installerat och att låsmuttern är helt åtdragen innan du använder produkten.

Stödhandtaget kan justeras 360° vertikalt till tillämpligt läge.

- 1 Vrid låsmuttern moturs för att lossa stödhandtaget. (Bild 5)
- 2 Flytta stödhandtaget vertikalt till tillämpligt läge. (Bild 6)
- 3 Vrid stödhandtagets låsmutter medurs för att låsa stödhandtaget i läge.

4 Användning

⚠ WARNING! Koppla bort produkten från strömförsörjningen innan du gör justeringar eller byter tillbehör.

⚠ WARNING! Håll i produkten med huvudhandtaget och stödhandtaget under användning. Förlorad kontroll kan orsaka personskador.

⚠ WARNING! Använd personlig skyddsutrustning. Betong- och kakelbitar kan flyga genom luften och orsaka personskada.

4.1 Att göra innan du använder produkten

- Se till att produkten fungerar som den ska.
- Kontrollera regelbundet att produkten inte är skadad. Använd inte produkten om den är skadad. Vänd dig till en auktoriserad serviceverkstad för reparation.

4.2 Att använda produkten

- 1 Justera stödhandtaget till tillämpligt läge för säker och ergonomisk användning. Se "3.3 Att justera stödhandtaget" på sida 17.
- 2 Montera en tillämplig mejsel på produkten. Se "3.1 Att montera en mejsel" på sida 17.
- 3 Tryck och håll inne på strömbrytaren för att starta produkten. (Bild 7)
- 4 Släpp strömbrytaren för att stänga av produkten.
- 5 Tryck på låsknappen medan du håller ned strömbrytaren för att låsa fast strömbrytaren. (Bild 8)
- 6 Tryck på låsknappen igen och släpp strömbrytaren för att stänga av produkten.

5 Transport

⚠ WARNING! Koppla bort produkten från strömkällan och låt alla rörliga delar stanna helt innan du flyttar produkten.

- Låt produkten svalna helt innan du flyttar den.
- Använd handtagen när du lyfter eller flyttar produkten.
- Använd transportväskan när produkten flyttas.

6 Förvaring

- Om produkten inte ska användas under en längre tid måste den förvaras på en ren och torr plats, utom räckhåll för barn och husdjur.

7 Underhåll

⚠ WARNING! Koppla bort produkten från strömförsörjningen innan du rengör eller utför underhåll på den.

⚠ WARNING! Använd endast reservdelar som rekommenderas av leverantören.

⚠ WARNING! Endast auktoriserad personal får reparera eller byta ut trasiga delar.

7.1 Att vassa mejslarna

Använd vassa mejslar för bästa funktionalitet och livslängd på produkten. Vassa eller byt ut mejseln omedelbart när den har blivit slö.

7.2 Att tillsätta smörjmedel

⚠ FÖRSIKTIGHET! Använd endast det smörjmedel som specificerats för produkten. Berserker smörjmedel.

- 1 Koppla bort produkten från strömförsörjningen.
- 2 Placera produkten på ett plant underlag med smörjporten i upprätt läge.
- 3 Använd en skruvnyckel för att lossa smörjportens plugg. (Bild 9)
- 4 Ta bort smörjportens plugg. (Bild 10)
- 5 Fyll produkten med 50 ml smörjmedel. Överfyll inte produkten med smörjmedel. (Bild 11)
- 6 Installera smörjportens plugg och dra åt den med en skruvnyckel.
- 7 Låt produkten gå i två minuter utan belastning för att fördela smörjmedlet jämnt.

8 Att byta kolborstarna

Motorn stannar automatiskt när den isolerade spetsen på en kolborste vidrör kommutatorn. Om motorn stannar på grund av att kolborstarna är slitna, kontakta en auktoriserad serviceverkstad.

OBS! Serviceverkstaden måste byta ut båda kolborstarna samtidigt. Endast kolborstar av den angivna typen är tillåtna.

8.1 Att byta ut en skadad strömkabel eller kontakt

Använd inte produkten om strömkabeln eller kontakten är skadad. Auktoriserad personal måste byta ut en skadad strömkabel eller kontakt.

8.2 Att rengöra produkten

⚠ WARNING! Blötlägg inte produkten i vatten eller andra vätskor och se till att vatten inte kommer in i produkten när du rengör den.

⚠ FÖRSIKTIGHET! För att undvika skador på produktens yta, använd inte starka eller slipande rengöringsmedel.

Se till att ventilationsöppningarna är rena och att strömbrytaren är fri från damm.

- Rengör produkten med en torr trasa, vid behov.

9 Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Produkten startar inte.	Produkten är inte ansluten till ett fungerande eluttag.	Anslut produkten till ett fungerande eluttag.
	Strömkabeln (sladden) är skadad.	Kontakta en auktoriserad serviceverkstad för att byta ut strömkabeln.
	Eluttaget fungerar inte.	Anslut produkten till ett fungerande eluttag.
	Säkringen har gått.	Återställ eller byt ut säkringen.
	Kolborstarna är slitna.	Kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
	Strömbrytaren är skadad.	Kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
Produkten arbetar med minskad prestanda.	Mejseln är slö.	Vässa eller byt ut mejseln.
	Det finns inte tillräckligt med smörjmedel i produkten.	Tillsätt smörjmedel. Se "7.2 Att tillsätta smörjmedel" på sida 18.

10 Kassering

- Se till att du följer lokala bestämmelser när du kasserar produkten. Elda inte upp produkten.

11 Tekniska data

Specifikation	Värde
Märkspänning	230 V - 50 Hz
Nominell effekt	1700 W
Slagfrekvens	1850 rpm
Slagkraft	60 J
Verktygshållare	HEX
Vikt	16 kg
Kabellängd	3,5 m
Bullernivåer¹	
Ljudtrycksnivå, L _{PA}	82,8 dB(A), K=1,56 dB
Uppmätt ljudeffektnivå, L _{WA}	102,8 dB(A), K=1,56 dB
Garanterad ljudeffektnivå, L _{WA}	105 dB(A), K= 1,56 dB
Maximal vibrationsnivå	18 575 m/s ² , K=1,5 m/s ²



WARNING! Använd alltid hörselskydd!



WARNING! Den faktiska vibrations- och bullernivån kan skilja sig från det angivna maxvärdet beroende på hur produkten används. Därför måste du avgöra vilka säkerhetsåtgärder som krävs för att skydda användaren, baserat på en beräkning av exponering under faktiska driftsförhållanden (med hänsyn till alla faser i arbetscykeln, t.ex. tiden när verktyget är avstängt och när det går på tomgång, utöver uppstartstiden).

¹ De angivna värdena för vibrationer och buller, som har uppmätts enligt en standardiserad testmetod, kan användas för att jämföra olika elverktyg med varandra och för att få en preliminär bedömning av ljudexponeringen. Mätvärdena har fastställts i enlighet med SS-EN IEC 62841-2-6:2020.

Innholdsfortegnelse

1	Introduksjon	19
1.1	Produktet.....	19
1.2	Tiltenkt bruk.....	19
1.3	Symboler	19
1.4	Produktoversikt.....	19
2	Sikkerhet	20
2.1	Definisjoner av sikkerhetsbegreper.....	20
2.2	Generelle sikkerhetsadvarsler for elektroverktøy.....	20
2.3	Sikkerhet i arbeidsområdet.....	20
2.4	Elektrisk sikkerhet.....	20
2.5	Personlig sikkerhet.....	20
2.6	Bruk og stell av elektroverktøy.....	21
2.7	Service.....	21
2.8	Sikkerhetsadvarsler for hammer.....	21
2.9	Slik reduseres eksponeringen for støy og vibrasjoner.....	21
2.10	Andre risikoer.....	21
2.11	Sikkerhetsinstruksjoner for bruk.....	22
3	Installasjon	22
3.1	Slik fester du meiselbitsen	22
3.2	Slik tar du ut en meiselbits.....	22
3.3	Slik justerer du hjelpehåndtaket.....	22
4	Drift	22
4.1	Før du bruker produktet	22
4.2	Slik betjener du produktet.....	22
5	Transport	23
6	Oppbevaring	23
7	Vedlikehold	23
7.1	Slik sliper du meiselbitsene	23
7.2	Slik tilsetter du smøremiddel.....	23
8	Slik skifter du ut kullbørstene	23
8.1	Får å skifte ut en skadet strømkabel eller et skadet støpsel.....	23
8.2	Slik rengjør du produktet	23
9	Feilsøking	24
10	Avhending	24
11	Tekniske data	24

1 Introduksjon

1.1 Produktet

Produktet er en meiselhammer med hjelpehåndtak. Produktet leveres med 2 forskjellige meisler, verktøy for vedlikehold og en koffert med hjul for transport.

1.2 Tiltenkt bruk

Produktet kan brukes til å bryte opp og fjerne materiale. For eksempel betong, fliser og murstein.

1.3 Symboler

	Les bruksanvisningen nøye og sørg for at du forstår instruksjonene før du bruker produktet. Ta vare på bruksanvisningen til senere bruk.
	Sikkerhetsklasse II.
	Dette produktet er i samsvar med gjeldende EU-direktiver og -forordninger.
	Ikke kast produktet sammen med husholdningsavfallet. Ved slutten av produktets levetid må det leveres til et innsamlingssted for elektrisk og elektronisk avfall (EE-avfall). Hvis lokale bestemmelser tillater det, kan produktet leveres tilbake til forhandleren. Riktig innsamling og gjenvinning bidrar til å bevare naturressurser og redusere skade på miljøet og menneskers helse.

1.4 Produktoversikt

Figur 1

1. Verktøyholder
2. Hjelpehåndtak
3. Primærhåndtak
4. Låsebryter
5. Startavtrekker
6. Smørenippel
7. Låsemutter på håndtaket
8. Meisellåsepinne
9. Spissmeisel
10. Flat meisel
11. Fastnøkkel
12. Smørefett
13. Sekskantnøkler
14. Kullbørster

2 Sikkerhet

2.1 Definisjoner av sikkerhetsbegreper

⚠ ADVARSEL! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for død eller personskaade.

⚠ FORSIKTIG! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for skade på produktet, annet materiell eller på omgivelsene.

MERK! Informasjon som er nødvendig i en gitt situasjon.

2.2 Generelle sikkerhetsadvarsler for elektroverktøy

⚠ ADVARSEL! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for død eller personskaade.

⚠ ADVARSEL! Les alle sikkerhetsadvarsler og alle instruksjoner. Unnlatelse av å følge alle advarsler og instruksjoner kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskaade.

⚠ ADVARSEL! Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig referanse. Begrepet "elektrisk verktøy" i advarslene viser til ditt nettdrevne (ledningsbaserte) elektroverktøy eller batteridrevne (trådløse) elektroverktøy.

2.3 Sikkerhet i arbeidsområdet

- **Hold arbeidsområdet ryddig og godt opplyst.** Ulykker forekommer oftere på rotete eller mørke områder.
- **Ikke bruk elektroverktøy i eksplosive atmosfærer, for eksempel i nærvær av brennbare væsker, gasser eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller røyk.
- **Hold barn og tilskuere unna mens du bruker et elektroverktøy.** Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

2.4 Elektrisk sikkerhet

- **El-verktøyets støpsel må passe til uttaket. Modifiser aldri støpselet på noen måte.** Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede (jordtilkoblede) elektroverktøy. Umodifiserte støpsler og matchende uttak vil redusere risikoen for elektrisk støt.
- **Unngå kroppskontakt med jordede overflater, som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er en økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.
- **Ikke utsett elektroverktøy for regn eller våte forhold.** Vann som kommer inn i et elektroverktøy vil øke risikoen for elektrisk støt.

- **Ikke skad ledningen. Bruk aldri ledningen til å bære, trekke eller koble fra elektroverktøyet.** Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Skadede eller sammenfildrede strømledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- **Når du bruker elektroverktøyet utendørs, må du bruke en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.** Bruk av en ledning som er egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
- **Hvis du ikke kan unngå å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en strømforsyning med jordfeilbryter (RCD).** Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.

2.5 Personlig sikkerhet

- **Vær på vakt, se hva du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy. Ikke bruk et elektroverktøy mens du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner.** Et øyeblikks uoppmerksomhet mens du bruker elektroverktøy kan føre til alvorlig personskaade.
- **Bruk personlig verneutstyr.** Bruk alltid vernebriller. Verneutstyr som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm eller hørselsvern som brukes for passende forhold vil redusere personskaader.
- **Sørg for å forhindre utilsiktet start. Sørg for at bryteren er i av-posisjon før du kobler til strømforsyningen og/eller batteripakken, plukker opp eller bærer verktøyet.** Risikoen for ulykker øker hvis elektroverktøyet bæres med fingeren på bryteren eller elektroverktøyet kobles til strøm med bryteren på.
- **Fjern eventuell justeringsnøkkel eller skiftenøkkel før du slår på elektroverktøyet.** En skiftenøkkel eller en nøkkel som er festet til en roterende del av elektroverktøyet kan føre til personskaade.
- **Ikke len deg over for å bruke verktøyet. Hold riktig fotfeste og balanse til enhver tid.** Dette gir bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.
- **Kle deg skikkelig. Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler.** Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- **Hvis produktet er utstyrt med tilkobling til støvavsug og oppsamlings, sørg for at disse tilkobles og brukes på riktig måte.** Bruk av støvoppsamlings kan redusere støvrelaterte farer.
- **Hyppig bruk av verktøy kan gi en falsk trygghet. Ikke la rutine føre til at du overser viktige sikkerhetsregler.** En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig skade i løpet av en brøkdal av et sekund.

2.6 Bruk og stell av elektroverktøy

- **Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk riktig elektroverktøy for din bruk.** Riktig elektroverktøy vil gjøre jobben bedre og sikrere med den hastigheten det ble designet for.
- **Ikke bruk elektroverktøyet hvis bryteren ikke slår det av og på.** Ethvert elektroverktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.
- **Koble støpselet fra strømforsyningen og/eller fjern batteripakken fra elektroverktøyet før du foretar justeringer, skifter tilbehør eller setter elektroverktøyet til oppbevaring.** Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for å starte elektroverktøyet ved et uhell.
- **Oppbevar inaktivt elektroverktøy utilgjengelig for barn, og ikke la personer som ikke er kjent med elektroverktøyet eller disse instruksjonene bruke elektroverktøyet.** Elektroverktøy er farlig i hendene på utrente brukere.
- **Vedlikehold elektroverktøy og tilbehør. Sjekk for feiljustering eller fastkjøring av bevegelige deler, brudd på deler og andre forhold som kan påvirke elektroverktøyet funksjon.** Hvis det er skadet, **sorg for at elektroverktøyet repareres før bruk.** Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdt elektroverktøy.
- **Hold skjæreverkøy skarpe og rene.** Riktig vedlikeholdt skjæreverkøy med skarpe skjærekanten har mindre sannsynlighet for å sette seg fast og er lettere å kontrollere.
- **Bruk elektroverktøyet, tilbehør og verktøybits etc. i samsvar med disse instruksjonene, og ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøyet til andre formål enn det som er tiltenkt, kan føre til en farlig situasjon.
- **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og frie for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeflater tillater ikke sikker håndtering og kontroll av verktøyet i uventede situasjoner.
- **Hold elektroverktøyet i de isolerte gripeflatene når du utfører en operasjon der skjæret tilbehøret kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller med sin egen ledning.** Hvis skjæret tilbehøret kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan eksponerte metalldele på elektroverktøyet bli strømførende, og brukeren kan få elektrisk støt.
- **Bruk tvinger eller en annen praktisk metode for å feste og støtte arbeidsstykket til et stabilt underlag.** Hvis du holder arbeidsstykket med hånden eller mot kroppen, blir det ustabilt, noe som kan føre til at du mister kontrollen.

2.7 Service

- **Få utført service på elektroverktøyet ditt av en kvalifisert reparatør/fagperson som kun bruker identiske reservedeler.** Dette vil sikre at sikkerheten til elektroverktøyet opprettholdes.

2.8 Sikkerhetsadvarsler for hammer

- **Bruk hørselvern.** Eksponering for støy kan føre til hørselstap.
- **Bruk ekstra håndtak hvis det følger med verktøyet.** Tap av kontroll kan forårsake personskade.

2.9 Slik reduseres eksponeringen for støy og vibrasjoner

- Legg opp arbeidsplanen slik at eksponeringen for vibrasjoner fordeles over en lengre periode.
- For å redusere støy og vibrasjoner under drift, må du ikke bruke produktet over lengre perioder.
- Bruk riktig sikkerhetsutstyr.
- Følg forholdsreglene for å redusere risikoen for eksponering for vibrasjoner og støy:
 - Kontroller at produktet er i god stand.
 - Bruk kun tilbehør som er i god stand og som er egnet for jobben.
 - Hold et fast grep om håndtaket eller grepene.

2.10 Andre risikoeer

Det vil alltid være andre risikoeer selv om du bruker produktet i henhold til instruksjonene.

Disse risikoene kan oppstå på grunn av typen og utformingen av dette elektroverktøyet:

- Hørselsskader hvis hørselsvern ikke brukes.
- Helsen skader som følge av effekten av vibrasjoner på hender og armer når produktet brukes over lengre tid eller når det ikke brukes og vedlikeholdes riktig.
- Kuttskader.
- Risikoeer forårsaket av det elektromagnetiske feltet produktet forårsaker under drift. Under visse omstendigheter kan dette feltet ha en negativ effekt på aktive eller passive medisinske implantater.
- For å redusere risikoen for alvorlige eller dødelige skader anbefales det at personer som bruker medisinske implantater, rådfører seg med legen sin og produsenten av implantatet før de tar produktet i bruk.

2.11 Sikkerhetsinstruksjoner for bruk

- Les og følg advarselinstruksjonene før bruk.
- Ikke la barn eller personer som ikke vet hvordan de skal betjene produktet, bruke det.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
- Ikke gjør endringer på produktet.
- Bruk produktet kun til det som det er beregnet til.

3 Installasjon

⚠ ADVARSEL! Koble produktet fra strømforsyningen før du foretar justeringer eller bytter tilbehør

3.1 Slik fester du meiselbitsen

⚠ ADVARSEL! Sørg for at meiselbitsen er i riktig posisjon før produktet tas i bruk.

MERK! Etter montering må du sikre at meiselen kan bevege seg opp og ned, men ikke kan komme ut av verktøyholderen.

Produktet leveres med 2 forskjellige meisler.

Bit	Anvendelsesområde
Flat meisel	Flatmeiselen har et bredt, flatt skjær. Det er egnet for oppgaver som krever mer kontaktflate. For eksempel knusing av tykke betongplater, og for å fjerne store fliser eller gulvbelegg.
Spiss meisel	Den spisse meiselbitsen konsentrerer kraften på et lite område. Det er egnet for oppgaver som krever presisjon. For eksempel for å fjerne fliser og knuse betong.

- 1 Plasser produktet på et plant underlag med verktøyholderen i oppreist stilling.
- 2 Rengjør meiselskaftet og påfør et lag med fett.
- 3 Trekk i meisellåsepinnen. (Figur 2)
- 4 Drei meisellåsepinnen mot urviseren for å åpne verktøyholderen. Se inn i åpningen på verktøyholderen for å sikre at den er åpen. (Figur 3)
- 5 Fest den aktuelle meiselen. (Figur 4)
- 6 Trekk i meisellåsepinnen og drei den med urviseren for å låse meiselen i posisjon.

3.2 Slik tar du ut en meiselbits

- 1 Plasser produktet på et plant underlag med verktøyholderen i oppreist stilling.
- 2 Drei meisellåsepinnen mot urviseren for å åpne verktøyholderen.
- 3 Ta ut meiselen fra verktøyholderen.

3.3 Slik justerer du hjelpehåndtaket

⚠ ADVARSEL! Kontroller at hjelpehåndtaket er riktig montert og at låsemutteren er helt strammet før du bruker produktet.

Støttehåndtaket kan justeres 360° vertikalt til egnet posisjon.

- 1 Drei låsemutteren for håndtaket mot urviseren for å løsne hjelpehåndtaket. (Figur 5)
- 2 Flytt hjelpehåndtaket vertikalt til egnet posisjon. (Figur 6)
- 3 Drei låsemutteren for håndtaket med urviseren for å låse hjelpehåndtaket i posisjon.

4 Drift

⚠ ADVARSEL! Koble produktet fra strømforsyningen før du foretar justeringer eller bytter tilbehør.

⚠ ADVARSEL! Hold produktet med hovedhåndtaket og hjelpehåndtaket under bruk. Tap av kontroll kan forårsake personskade.

⚠ ADVARSEL! Bruk alltid personlig verneutstyr. Betongbiter og fliser kan bevege seg gjennom luften og forårsake personskade.

4.1 Før du bruker produktet

- Kontroller at bremsene på produktet fungerer som de skal.
- Kontroller produktet regelmessig for skader. Ikke bruk produktet hvis det er skadet; kontakt godkjent personell for reparasjon.

4.2 Slik betjener du produktet

- 1 Juster hjelpehåndtaket til riktig posisjon for sikker og ergonomisk bruk. Se ["3.3 Slik justerer du hjelpehåndtaket"](#) på side 23.

2 Fest den aktuelle meiselbitsen til produktet. Se "3.1 Slik fester du meiselbitsen" på side 23.

3 Trykk på startavtrekkeren for å starte produktet. (Figur 7)

4 For å stoppe produktet, slipp startavtrekkeren.

5 Trykk på låsebryteren mens du holder inne startavtrekkeren for å låse startavtrekkeren. (Figur 8)

6 Trykk på låsebryteren igjen og slipp startavtrekkeren for å stoppe produktet.

5 Transport

⚠ ADVARSEL! Koble produktet fra strømkilden og la alle bevegelige deler stoppe helt før du flytter produktet.

- La produktet bli helt avkjølt før du flytter på det.
- Bruk håndtakene når du løfter eller flytter produktet.
- Bruk transportkofferten når du flytter produktet.

6 Oppbevaring

- Hvis produktet ikke skal brukes på lang tid, oppbevar det på et rent og tørt sted, utilgjengelig for barn og kjæledyr.

7 Vedlikehold

⚠ ADVARSEL! Koble produktet fra strømforsyningen før du rengjør eller utfører vedlikehold på det.

⚠ ADVARSEL! Bruk kun reservedeler som er anbefalt av leverandøren.

⚠ ADVARSEL! Ødelagte deler skal kun repareres eller erstattes av godkjent personale.

7.1 Slik sliper du meiselbitsene

Bruk skarpe meisler for best funksjonalitet og levetid for produktet. Slip eller skift ut meiselbitsene umiddelbart når de har blitt sløve.

7.2 Slik tilsetter du smøremiddel

⚠ FORSIKTIG! Bruk bare smørefett som er spesifisert for produktet. Berserker Lubricant Grease.

1 Stop og koble produktet fra strømforsyningen.

2 Plasser produktet på et plant underlag med smøreåpningen vendt oppover.

3 Bruk en fastnøkkel til å løsne pluggen i smøreåpningen. (Figur 9)

4 Fjern pluggen til smørenippelen. (Figur 10)

5 Fyll produktet med 50 ml smørefett. Ikke overfyll produktet med smørefett. (Figur 11)

6 Sett inn pluggen i smøreåpningen og stram den med en fastnøkkel.

7 La produktet gå i 2 minutter uten belastning for å fordele smørefettet jevnt.

8 Slik skifter du ut kullbørstene

Motoren stopper automatisk når den isolerte tuppen på en kullbørste kommer i kontakt med kommutatoren. Hvis motoren stopper fordi kullbørstene er slitt, må du kontakte et godkjent servicesenter.

MERK! Servicesenteret må skifte ut begge kullbørstene samtidig. Kun kullbørster av spesifisert type er tillatt.

8.1 Får å skifte ut en skadet strømkabel eller et skadet støpse

Ikke bruk produktet hvis strømkabelen eller støpselet er skadet. Kun godkjent personell skal skifte ut en skadet strømkabel eller støpse.

8.2 Slik rengjør du produktet

⚠ ADVARSEL! Ikke senk produktet ned i vann, og pass på at det ikke kommer vann inn i produktet når du rengjør det.

⚠ FORSIKTIG! Ikke bruk sterke rengjøringsmidler eller slpende rengjøringsmidler for å unngå skader på overflaten av produktet.

Sørg for at ventilasjonsåpningene er rene og at startavtrekkeren er fri for støv.

- Rengjør produktet ved behov med en tørr klut.

9 Feilsøking

Problem

Mulig årsak

Produktet starter ikke.	Produktet er ikke koblet til et fungerende strømuttak.	Koble produktet til en fungerende stikkontakt
	Strømkabelen er skadet.	Henvend deg til et godkjent servicesenter for å skifte ut strømkabelen.
	Strømuttaket fungerer ikke som det skal.	Koble produktet til en fungerende stikkontakt.
	Sikringen har gått.	Tilbakestill eller skift ut sikringen.
	Kullbørstene er slitte.	Henvend deg til et godkjent servicesenter.
Produktet fungerer med redusert ytelse.	Startavtrekkeren er skadet.	Henvend deg til et godkjent servicesenter.
	Meiselbitsen er sløv.	Slip eller skift ut meiselbitsen.
	Det er ikke nok smøremiddel i produktet.	Tilsett smøremiddel. Se "7.2 Slik tilsetter du smøremiddel" på side 24.

10 Avhending

- Følg lokale forskrifter når du avhender produktet.
Produktet må ikke brennes.

11 Tekniske data

Spesifikasjon	Verdi
Nominell spenning	230 V ~ 50 Hz
Nominell effekt	1700 W
Slagfrekvens	1850 o/min
Slagkraft	60 J
Verktøyholder	HEX
Vekt	16 kg
Kabellengde	3,5 m
Støynivåer¹	
Lydtrykksnivå, L _{pA}	82,8 dB(A), K=1,56 dB
Målt lydeffektnivå, L _{WA}	102,8 dB(A), K=1,56 dB
Garantert lydeffektnivå, L _{WA}	105 dB(A), K=1,56 dB
Maksimalt vibrasjonsnivå	18,575 m/s ² , K=1,5 m/s ²



ADVARSEL! Bruk alltid hørselvern!



ADVARSEL! Det faktiske vibrasjons- og

¹ De oppgitte verdiene for vibrasjon og støy, som er målt i henhold til en standardisert testmetode, kan brukes til å sammenligne forskjellige verktøy med hverandre og til en foreløpig vurdering av eksponering. Måleverdiene er fastsatt i henhold til EN 62841-2-6:2020.

støynivået ved bruk av verktøy kan avvike fra den angitte maksimalverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes og materialet. Det er derfor nødvendig å bestemme hvilke sikkerhetstiltak som kreves for å beskytte brukeren, basert på et estimat av eksponering under faktiske driftsforhold (som tar i betraktning alle stadier av arbeidssyklusen, for eksempel når verktøyet er slått av og når det går på tomgang, i tillegg til oppstartstiden).

Indholdsfortegnelse

1	Indledning	25
1.1	Produktet.....	25
1.2	Anvendelse.....	25
1.3	Symboler	25
1.4	Produktoversigt.....	25
2	Sikkerhed	26
2.1	Sikkerhedsdefinitioner.....	26
2.2	Generelle sikkerhedsadvarsler for elværktøj.....	26
2.3	Sikkerhed i arbejdsområdet.....	26
2.4	Elektrisk sikkerhed	26
2.5	Personlig sikkerhed.....	26
2.6	Brug og vedligeholdelse af elværktøj	27
2.7	Service.....	27
2.8	Sikkerhedsadvarsler ved brug af nedbrydningshammaren	27
2.9	Sådan mindses eksponeringen for støj og vibrationer.....	27
2.10	Restrisici	27
2.11	Sikkerhedsanvisninger for brug.....	28
3	Montering	28
3.1	Sådan monteres en mejsel.....	28
3.2	Sådan fjernes en mejsel	28
3.3	Sådan justeres støttehåndtaget	28
4	Brug	28
4.1	Før produktet tages i brug.....	28
4.2	Sådan bruger du produktet.....	29
5	Transport	29
6	Opbevaring	29
7	Vedligeholdelse	29
7.1	Sådan slibes mejslerne	29
7.2	Sådan tilføjes smøremiddel	29
8	Sådan udskiftes kulbørsterne	29
8.1	Sådan udskiftes en ledning eller et stik.....	29
8.2	Sådan rengør du produktet.....	29
9	Fejlfinding	30
10	Bortskaffelse	30
11	Tekniske data	30

1 Indledning

1.1 Produktet

Produktet er en nedbrydningshammer med støttehåndtag. Produktet leveres med 2 forskellige mejsler, værktøj til vedligeholdelse og en transportkuffert med hjul.

1.2 Anvendelse

Produktet bruges til at nedbryde og afmejsle materialer. For eksempel beton, fliser og mursten.

1.3 Symboler

	Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, og vær sikker på, du forstår den, før du tager produktet i brug. Gem betjeningsvejledningen til senere brug.
	Sikkerhedsklasse II.
	Produktet overholder gældende EU-direktiver og -forordninger.
	Produktet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Ved endt levetid skal produktet afleveres på et indsamlingssted for affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Hvis lokale bestemmelser tillader det, kan produktet returneres til forhandleren. Korrekt indsamling og genanvendelse bidrager til at bevare naturens ressourcer og reducere belastningen på miljøet og menneskers sundhed.

1.4 Produktoversigt

Figur 1

1. Værktøjsholder
2. Støttehåndtag
3. Primært håndtag
4. Låseknop
5. Startknop
6. Smørenippel
7. Låsemøtrik på håndtag
8. Mejsellåsebolt
9. Spidsmejsel
10. Fladmejsel
11. Skruenøgle
12. Smøremiddel

- 13. Unbrakonøgler
- 14. Kulbørster

2 Sikkerhed

2.1 Sikkerhedsdefinitioner

⚠ ADVARSEL! Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre død eller personskade.

⚠ FORSIGTIG! Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område.

BEMÆRK! Information, der er nødvendig i bestemte situationer.

2.2 Generelle sikkerhedsadvarsler for elværktøj

⚠ ADVARSEL! Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre død eller personskade.

⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler og -anvisninger. Manglende overholdelse af advarsler og anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL! Gem alle advarsler og anvisninger til senere brug. Udtrykket "elværktøj" i advarslerne henviser til elværktøj, der er tilsluttet elnettet (med ledning), eller batteridrevet elværktøj (uden ledning).

2.3 Sikkerhed i arbejdsområdet

- Arbejdsområdet skal holdes rent og være godt oplyst. Rodede eller mørke områder øger risikoen for ulykker.
- Undlad at benytte elværktøj i eksplosionsfarlige atmosfærer, som f.eks. i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv. Elværktøj danner gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- Sørg for at børn og omkringstående opholder sig på afstand, når elværktøjet er i brug. Uopmærksomhed kan føre til mistet kontrol med værktøjet.

2.4 Elektrisk sikkerhed

- Elværktøjets stik skal passe til stikkontakten. Stikket må på ingen måde ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordet elværktøj. Intakte stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jodede overflader som fx rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er en

øget risiko for elektrisk stød, hvis kroppen er jordet.

- **Undgå at udsætte elværktøj for regn eller fugt.** Hvis der trænger vand ind i elværktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- **Ledningen må ikke bruges til andet end det, den er beregnet til. Brug aldrig ledningen til at bære eller trække i elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- **Når du bruger elværktøj udendørs, skal du bruge en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er beregnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- **Hvis du ikke kan undgå at bruge elværktøjet i fugtige omgivelser, skal du bruge en fejlstrømsafbryder.** Brug af fejlstrømsafbryder mindsker risikoen for elektrisk stød.

2.5 Personlig sikkerhed

- **Vær opmærksom, hold øje med, hvad du laver, og brug din sunde fornuft, når du bruger elværktøj. Undgå at bruge elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Et øjebliks uopmærksomhed under brug af elværktøj kan medføre alvorlig personskade.
- **Brug personlige værnemidler.** Brug altid beskyttelsesbriller. Værnemidler som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, afhængigt af forholdene, vil mindske risikoen for personskade.
- **Undgå, at værktøjet starter utilsigtet. Sørg for, at elværktøjet er slukket, før du slutter det til strømforsyningen og/eller batteripakken, tager det op eller transporterer det.** Risikoen for ulykker øges, hvis elværktøjet bæres med fingeren på afbryderen, eller der sættes strøm til elværktøj, mens det er tændt.
- **Fjern eventuelle skruenøgler og lignende, før elværktøjet startes.** Skruenøgler og lignende, der sidder på en roterende del på elværktøjet, kan forårsage personskade.
- **Undgå at strække dig for meget. Sørg for altid at have godt fodfæste og god balance.** Det giver bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.
- **Brug egnet tøj. Undgå løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan sidde fast i bevægelige dele.
- **Hvis produktet kan tilsluttes støvudsugning og -opsamling, skal du sikre, at det tilsluttes og**

EN

SV

NO

DA

PL

DE

FI

FR

NL

bruges korrekt. Brug af støvopsamling kan reducere risici forbundet med støv.

- **Selvom du har erfaring med hyppig brug af værktøj, skal du stadig være varsom og huske på værktøjets sikkerhedsanvisninger.** Uforsigtighed kan forårsage alvorlige skader i løbet af en brøkdal af et sekund.

2.6 Brug og vedligeholdelse af elværktøj

- **Brug ikke magt, når du betjener elværktøjet.**
Brug det rigtige elværktøj til opgaven. Det rigtige elværktøj vil gøre arbejdet bedre og sikrere med den hastighed, det er beregnet til.
- **Brug ikke elværktøjet, hvis tænd/sluk-knappen ikke fungerer korrekt.** Hvis elværktøjet ikke kan styres med tænd-/slukknappen, er det farligt og skal repareres.
- **Tag stikket ud af strømkilden og/eller batteripakken ud af elværktøjet, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller opbevarer elværktøjet.** Disse forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for, at elværktøjet startes ved et uheld.
- **Elværktøj, som ikke er i brug, skal opbevares utilgængeligt for børn.** Lad ikke personer, der ikke er fortrolige med elværktøjet eller har læst betjeningsvejledningen, betjene elværktøjet. Elværktøj er farligt hvis det benyttes af uerfarne brugere.
- **Vedligeholdelse af elværktøj og tilbehør. Kontroller, at de bevægelige dele ikke er forkert justeret eller sidder fast, at der er ikke brud på dele, og at der ikke er andre forhold, der kan påvirke elværktøjets funktion.** Hvis elværktøjet er beskadiget skal det repareres før brug. Mange ulykker skyldes dårlig vedligeholdelse.
- **Sørg for at klinger og skiver er skarpe og rene.** Korrekt vedligeholdelse af skæreværktøj med skarpe skærekanter er mindre tilbøjeligt til at sætte sig fast og er lettere at styre.
- **Brug elværktøjet, tilbehøret og værktøjsbits osv. i overensstemmelse med denne betjeningsvejledning og under hensyntagen til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Det kan være farligt at bruge elværktøj til andet end det tilsigtede formål.
- **Sørg for, at håndtag og grebsflader er tørre, rene og fri for olie og smøremiddel.** Glatte håndtag og grebsflader gør det vanskeligt at håndtere og styre værktøjet sikkert i uventede situationer.
- **Hold elværktøjet i de isolerede greb, når du udfører en opgave, hvor skæretilbehøret kan komme i**

kontakt med skjulte ledninger eller værktøjets egen ledning. Skæretilbehør, der kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan gøre eksponerede metaldele på elværktøjet strømførende og give brugeren stød.

- **Brug skruetvinger eller lignende til at fastgøre og støtte arbejdsområdet på en stabil platform.** Hvis du holder arbejdsområdet i hånden eller mod kroppen, bliver det ustabil og kan føre til tab af kontrol.

2.7 Service

- **Service på elværktøjet må kun udføres af autoriserede personer, der bruger originale reservedele.** Det vil sikre, at elværktøjet altid er i forsvarlig stand.

2.8 Sikkerhedsadvarsler ved brug af nedbrydningshammeren

- **Brug altid høreværn.** Eksponering for støj kan forårsage høretab.
- **Brug støttehåndtag, hvis de følger med værktøjet.** Tab af kontrol kan medføre personskade.

2.9 Sådan mindskes eksponeringen for støj og vibrationer

- Sørg for at lave en arbejdsplan, således at eksponering for vibrationer fordeles over en længere periode.
- Undlad at benytte produktet i længere tid ad gangen for at mindske støj og vibrationer.
- Brug korrekte værnemidler.
- Følg forholdsreglerne for at mindske risikoen for eksponering for vibrationer og støj:
 - Kontroller, at produktet er i god stand.
 - Brug kun tilbehør, der er i god stand og passer til opgaven.
 - Hold godt fast i håndtagene eller grebene.

2.10 Restrisici

Der vil altid være restrisici, selv om produktet bruges i overensstemmelse med anvisningerne.

Sådanne risici kan opstå på grund af typen og designet af elværktøjet:

- Høreskade, hvis der ikke bruges høreværn.
- Helbredsskader som følge af vibrationernes påvirkning af hænder og arme, når produktet anvendes over længere tid, eller når det ikke anvendes og vedligeholdes korrekt.
- Skæreskader.
- Risici forårsaget af det elektromagnetiske felt, som

produktet skaber under brug. Under visse omstændigheder kan dette felt have skadelig indvirkning på aktive eller passive medicinske implantater.

- For at mindske risikoen for alvorlige eller dødelige skader anbefales det, at personer, der har medicinske implantater, henvender sig til deres læge og producenten af implantatet, før de bruger produktet.

2.11 Sikkerhedsanvisninger for brug

- Læs og følg advarslerne før brug.
- Lad ikke børn eller personer, der ikke kender produktet, bruge det.
- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.
- Foretag ikke ændringer på produktet.
- Brug kun produktet til den angivne funktion.

3 Montering

⚠ ADVARSEL! Sørg for at tage stikket til produktet ud af stikkontakten, før du foretager justeringer eller skifter tilbehør

3.1 Sådan monteres en mejsl

⚠ ADVARSEL! Sørg for, at mejslen sidder korrekt, før du tager produktet i brug.

BEMÆRK! Efter montering skal du sikre, at mejslen kan bevæge sig op og ned, men ikke kan komme ud af værktøjsholderen.

Produktet leveres med 2 forskellige mejsler.

Mejsel	Anvendelse
Fladmejsel	Fladmejslen har et bredt, fladt skær. Den kan bruges til opgaver, der kræver kontakt med en større overflade. Det kan være til at bryde tykke betonplader ned og til at fjerne store fliser eller gulvbelægning.
Spidsmejsel	Spidsmejslen koncentrerer kraften på et lille område. Den kan bruges til opgaver, der kræver præcision. For eksempel til at fjerne fliser og bryde beton.

- 1 Placer produktet på en plan overflade med værktøjsholderen i opretstående position.
- 2 Rengør og påfør et lag smøremiddel på værktøjsholderen.

- 3 Træk i mejsellåsebolten. (Figur 2)

- 4 Drej mejsellåsebolten mod uret for at åbne værktøjsholderen. Kig ind i åbningen på værktøjsholderen for at sikre, at den er åben. (Figur 3)

- 5 Sæt den relevante mejsel på. (Figur 4)

- 6 Træk i mejsellåsebolten og drej den med uret for at låse mejslen fast.

3.2 Sådan fjernes en mejsel

- 1 Placer produktet på en plan overflade med værktøjsholderen i opretstående position.
- 2 Drej mejsellåsebolten mod uret for at åbne værktøjsholderen.
- 3 Fjern mejslen fra værktøjsholderen.

3.3 Sådan justeres støttehåndtaget

⚠ ADVARSEL! Sørg for, at støttehåndtaget er korrekt monteret, og at låsemotrikken på håndtaget er helt strammet, før du bruger produktet.

Støttehåndtaget kan justeres 360° lodret til den ønskede position.

- 1 Drej låsemotrikken på håndtaget mod uret for at løsne støttehåndtaget. (Figur 5)
- 2 Flyt støttehåndtaget lodret til den relevante position. (Figur 6)
- 3 Drej håndtagets låsemotrik med uret for at låse støttehåndtaget i position.

4 Brug

⚠ ADVARSEL! Sørg for at tage stikket til produktet ud af stikkontakten, før du foretager justeringer eller skifter tilbehør.

⚠ ADVARSEL! Hold produktet i det primære håndtag og støttehåndtaget under brug. Tab af kontrol kan forårsage personskaade.

⚠ ADVARSEL! Brug altid personlige værnemidler. Stykker af beton og fliser kan flyve gennem luften og forårsage personskaade.

4.1 Før produktet tages i brug

- Sørg for, at produktet fungerer korrekt.
- Kontroller regelmæssigt produktet for skader. Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget, og få det repareret af en autoriseret reparatør.

4.2 Sådan bruger du produktet

- 1 Juster støttehåndtaget til den korrekte position for sikker og ergonomisk brug. Se "[3.3 Sådan justeres støttehåndtaget](#)" på side 29.
- 2 Monter den ønskede mejsl på produktet. Se "[3.1 Sådan monteres en mejsl](#)" på side 29.
- 3 Tryk på startknappen, og hold den inde for at starte produktet. (Figur 7)
- 4 Slip startknappen for at stoppe brugen.
- 5 Tryk på låseknappen, mens du trykker startknappen ind for at låse startknappen. (Figur 8)
- 6 Tryk på låseknappen igen, og slip startknappen for at stoppe brugen.

5 Transport

⚠ ADVARSEL! Tag stikket fra produktet ud af stikkontakten, og sørg for, at alle bevægelige dele er stoppet helt, før du flytter produktet.

- Lad produktet køle helt af, før du flytter det.
- Brug håndtagene, når du løfter eller flytter produktet.
- Brug transportkufferten, når du flytter produktet.

6 Opbevaring

- Hvis produktet ikke skal bruges i længere tid, skal det opbevares et rent og tørt sted utilgængeligt for børn og husdyr.

7 Vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL! Tag produktet ud af strømkilden, før du rengør eller udfører vedligeholdelse på produktet.

⚠ ADVARSEL! Brug kun reservedele, som er anbefalet af leverandøren.

⚠ ADVARSEL! Defekte dele må kun repareres eller udskiftes af autoriseret personale.

7.1 Sådan slibes mejslerne

Brug skarpe mejsler for at opnå den bedste funktionalitet og levetid for produktet. Slib eller udskift mejslerne med det samme, når de er blevet sløve.

7.2 Sådan tilføjes smøremiddel

⚠ FORSIGTIG! Brug kun det smøremiddel, der er specificeret til produktet. Bersker smøremiddel.

- 1 Stop produktet og tag stikket ud af stikkontakten.
- 2 Placer produktet på en plan overflade med smøreniplen i opretstående position.
- 3 Brug en skrueøgle til at løsne proppen til smøreniplen. (Figur 9)
- 4 Fjern proppen til smøreniplen. (Figur 10)
- 5 Fyld produktet med 50 ml smøremiddel. Undlad at overfylde produktet med smøremiddel. (Figur 11)
- 6 Monter proppen på smøreniplen, og stram den med en skrueøgle.
- 7 Lad produktet køre i 2 minutter uden belastning for at fordele smøremidlet jævnt.

8 Sådan udskiftes kulbørsterne

Motoren stopper automatisk, når den isolerede spids på en kulbørste rører kommutatoren. Hvis motoren stopper, fordi kulbørsterne er slidte, skal du kontakte et autoriseret servicecenter.

BEMÆRK! Servicecenteret skal udskifte de 2 kulbørster samtidigt. Det er kun tilladt at bruge kulbørster af den angivne type.

8.1 Sådan udskiftes en ledning eller et stik

Brug ikke produktet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. Et beskadiget strømkabel skal udskiftes af autoriseret personale.

8.2 Sådan rengør du produktet

⚠ ADVARSEL! Undgå at nedsænke produktet i vand eller anden væske, og sørg for, at der ikke trænger vand ind i produktet ved rengøring.

⚠ FORSIGTIG! For at undgå skader på produktets overflade må der ikke bruges kraftige rengøringsmidler eller slibemidler.

Sørg for, at ventilationsåbningerne er rene, og at startknappen er fri for støv.

- Rengør eventuelt produktet med en tør klud.

9 Fejlfinding

Problem	Mulig årsag	Opgave
Produktet starter ikke.	Produktet er ikke tilsluttet en fungerende stikkontakt.	Tilslut produktet til en fungerende stikkontakt.
	Ledningen er beskadiget.	Kontakt et autoriseret servicecenter for at få udskiftet ledningen.
	Stikkontakten virker ikke.	Sæt produktets stik i en stikkontakt, der virker.
	Sikringen er sprunget.	Nulstil eller udskift sikringen.
	Kulbørsterne er slidte.	Kontakt et autoriseret servicecenter.
	Startknappen er beskadiget.	Kontakt et autoriseret servicecenter.
Produktet kører med nedsat effekt.	Mejslen er sløv.	Slib eller udskift mejslen.
	Der er ikke tilstrækkelig smøremiddel i produktet.	Tilføj smøremiddel. Se " 7.2 Sådan tilføjes smøremiddel " på side 30.

10 Bortskaffelse

- Følg de lokale regler ved bortskaffelse af produktet.
Brænd ikke produktet.

11 Tekniske data

Specifikation	Værdi
Nominel spænding	230 V ~ 50 Hz
Nominel effekt	1700 W
Slagfrekvens	1850 rpm
Slagkraft	60 J
Værktøjsholder	HEX
Vægt	16 kg
Ledningslængde	3,5 m
Støjniveau¹	
Lydtrykniveau, L_{pA}	82,8 dB(A), K=1,56 dB
Målt lydeffektniveau, L_{WA}	102,8 dB(A), K=1,56 dB
Garanteret lydeffektniveau, L_{WA}	105 dB(A), K=1,56dB
Maksimalt vibrationsniveau	18,575m/s ² , K=1,5m/s ²

¹ De deklarerede værdier for vibrationer og støj, som er målt i henhold til en standardiseret testmetode, kan bruges til at sammenligne forskellige værktøjer med hinanden og til en foreløbig vurdering af eksponeringen. Måleværdierne er blevet fastsat i overensstemmelse med EN 62841-2-6:2020.

⚠ ADVARSEL! Brug altid høreværn!

⚠ ADVARSEL! Det faktiske vibrations- og støjniveau ved brug af produkter kan afvige fra den angivne maksimale værdi, afhængigt af hvordan produktet bruges og af materialet. Det er derfor nødvendigt at bestemme, hvilke sikkerhedsforanstaltninger der er nødvendige for at beskytte brugeren, baseret på et skøn over eksponering under faktiske arbejdsforhold (under hensyntagen til alle faser af arbejds cyklussen, fx den tid, hvor værktøjet er slukket, og hvor det kører i tomgang, ud over opstartstiden).

Spis treści

1	Wprowadzenie	31
1.1	Produkt.....	31
1.2	Przeznaczenie.....	31
1.3	Symbole	31
1.4	Przegląd produktu	31
2	Bezpieczeństwo	32
2.1	Definicje dotyczące bezpieczeństwa.....	32
2.2	Ogólne zasady bezpiecznej pracy z elektronarzędziem	32
2.3	Bezpieczeństwo w miejscu pracy.....	32
2.4	Bezpieczeństwo elektryczne.....	32
2.5	Bezpieczeństwo osobiste.....	32
2.6	Obsługa i czyszczenie elektronarzędzia.....	33
2.7	Serwisowanie.....	33
2.8	Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa podczas pracy młotem.....	33
2.9	Minimalizowanie narażenia na hałas i drgania.....	33
2.10	Pozostałe ryzyko.....	33
2.11	Instrukcja bezpiecznej obsługi.....	34
3	Instalacja	34
3.1	Montaż dłuta.....	34
3.2	Demontaż dłuta.....	34
3.3	Regulacja uchwytu pomocniczego.....	34
4	Obsługa	34
4.1	Czynności do wykonania przed rozpoczęciem użytkowania produktu	34
4.2	Obsługa produktu	35
5	Transport	35
6	Przechowywanie	35
7	Konserwacja	35
7.1	Ostrzenie końcówek z dłutem	35
7.2	Smarowanie.....	35
8	Wymiana szczotek węglowych	35
8.1	Wymiana uszkodzonego kabla lub wtyczki	35
8.2	Czyszczenie produktu.....	35
9	Usuwanie usterek	36
10	Utylizacja	36
11	Dane techniczne	36

1 Wprowadzenie

1.1 Produkt

Młot udarowy z uchwytem pomocniczym. Produkt jest dostarczany z dwoma dłutami, narzędziami do konserwacji oraz walizką na kółkach do transportu.

1.2 Przeznaczenie

Produkt służy do rozbijania i łupania materiałów, np. betonu, płytek i cegieł.

1.3 Symbole

	Przed użyciem produktu należy dokładnie i ze zrozumieniem przeczytać tę instrukcję obsługi. Zachowaj instrukcję na przyszłość.
	Klasa bezpieczeństwa II.
	Niniejszy produkt spełnia wymagania stosownych dyrektyw i rozporządzeń unijnych.
	Nie wyrzucaj produktu do pojemnika z odpadami komunalnymi. Po zakończeniu okresu użytkowania zanieś produkt do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Jeśli pozwalają na to lokalne przepisy, wróć produkt sprzedawcy. Prawidłowa zbiórka i recykling pomagają chronić zasoby naturalne oraz ograniczyć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

1.4 Przegląd produktu

Rysunek 1

1. Uchwyt narzędziowy
2. Uchwyt pomocniczy
3. Uchwyt główny
4. Przelącznik blokady
5. Przelącznik zasilania
6. Gniazdo smarowe
7. Nakrętka blokująca uchwyt
8. Sworzeń blokujący dłuto
9. Dłuto szpiczaste
10. Dłuto płaskie
11. Klucz
12. Smar
13. Klucze imbusowe
14. Szczotki węglowe

2 Bezpieczeństwo

2.1 Definicje dotyczące bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

⚠ PRZESTROGA! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko uszkodzenia produktu lub innych przedmiotów w jego pobliżu.

UWAGA! Informacje dotyczące postępowania w określonych sytuacjach.

2.2 Ogólne zasady bezpiecznej pracy z elektronarzędziem

⚠ OSTRZEŻENIE! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji zamieszczonych poniżej może spowodować porażenie prądem, pożar lub/i ciężkie obrażenia ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE! Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcję na przyszłość. Termin „elektronarzędzie” pojawiający się w ostrzeżeniach odnosi się do tego konkretnego elektronarzędzia zasilanego z sieci elektrycznej (za pośrednictwem przewodu) lub akumulatorem (bez użycia przewodu).

2.3 Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- **Zadbaj o porządek i dobre oświetlenie w miejscu pracy.** Nieuporządkowane lub ciemne miejsca pracy zwiększają ryzyko wypadku.
- **Nie używaj elektronarzędzi w atmosferze wybuchowej, np. w obecności łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia generują iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- **Używając elektronarzędzia, zachowaj odpowiednią odległość od dzieci i osób postronnych.** Rozproszony użytkownik może stracić panowanie nad narzędziem.

2.4 Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczka przewodu musi pasować do gniazda. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki.** Nie używaj żadnych przejściówek w przypadku uziemionych elektronarzędzi. Używanie niemodyfikowanych wtyczek w pasujących gniazdach zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, kaloryfery, piece czy lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli dojdzie do uziemienia ciała.

- **Nie wystawiaj elektronarzędzia na działanie deszczu ani wilgoci.** Wniknięcie wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Nie używaj przewodu do innych czynności niż podłączenie urządzenia do zasilania. Nigdy nie używaj przewodu do przenoszenia, ciągnięcia ani odłączania elektronarzędzia. Chroń przewód przed kontaktem ze źródłem wysokiej temperatury, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami.** Uszkodzone lub splątane przewody zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- **Podczas obsługi elektronarzędzia na zewnątrz używaj przedłużacza odpowiedniego do użytku na zewnątrz.** Użycie przewodu przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Jeśli nie można uniknąć używania elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, użyj złącza zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD).** Używanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

2.5 Bezpieczeństwo osobiste

- **Podczas obsługi elektronarzędzia zachowaj czujność, obserwuj swoje działanie i zachowaj zdrowy rozsądek. Nie używaj elektronarzędzia w stanie zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może skutkować ciężkimi obrażeniami ciała.
- **Stosuj środki ochrony indywidualnej.** Zawsze używaj środków ochrony oczu. Środki ochrony indywidualnej, takie jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub środki ochrony słuchu odpowiednie do danej sytuacji, zmniejszają zakres ewentualnych obrażeń ciała.
- **Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu.** Zanim podłączysz elektronarzędzie do źródła zasilania lub/i akumulatora, podniesiesz elektronarzędzie lub je przeniesiesz, upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na przełączniku lub podłączanie do zasilania elektronarzędzi z przełącznikiem w pozycji włączonej zwiększają ryzyko wypadku.
- **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń z niego wszelkie klucze nastawne i inne narzędzia.** Klucz lub inne narzędzia pozostawione na obracającej się części elektronarzędzia mogą spowodować obrażenia ciała.
- **Nie pochylaj się zbyt mocno nad urządzeniem. Przez cały czas utrzymuj stabilną postawę, aby nie stracić równowagi.** Dzięki temu możesz lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Podczas obsługi urządzenia noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Nie zbliżaj włosów, odzieży ani rękawic do ruchomych części urządzenia.** Luźne części odzieży, biżuteria i długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia.

- Jeśli urządzenie dostarczono w zestawie z akcesoriami / urządzeniami do odciągania pyłu, upewnij się, że zostały podłączone i są prawidłowo używane. Używanie akcesoriów odciągających pył może zmniejszyć zagrożenia powodowane przez nadmierne zapylenie.
- Pamiętaj, że doświadczenie zdobyte w wyniku częstego stosowania urządzenia nie usprawiedliwia brawurowych zachowań i ignorowania zasad bezpieczeństwa. Nieostrożne postępowanie może doprowadzić do ciężkich obrażeń w ułamku sekundy.

2.6 Obsługa i czyszczenie elektronarzędzia

- Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzia odpowiedniego do danego zastosowania. Elektronarzędzie działa optymalnie i bezpieczniej przy obciążeniu, pod kątem którego je skonstruowano.
- Nie używaj narzędzia, jeśli nie można go włączyć i wyłączyć przy użyciu przełącznika. Elektronarzędzia, których nie można włączyć lub wyłączyć przełącznikiem, stwarzają zagrożenie i wymagają naprawy.
- Przed rozpoczęciem regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywania elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator. Te zapobiegawcze środki ostrożności zmniejszają ryzyko niezamierzonego uruchomienia narzędzia.
- Przechowuj elektronarzędzie, z którego nie korzystasz, w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwól, aby elektronarzędzie było używane przez dzieci lub osoby, które nie są z nim zaznajomione i nie zapoznały się z zaleceniami dotyczącymi jego bezpiecznej obsługi. Elektronarzędzia są niebezpieczne w przypadku użycia przez nieprzeszkolonych użytkowników.
- Konserwuj elektronarzędzia i ich akcesoria. Sprawdź, czy ruchome części nie są nieprawidłowo ustawione lub zakleszczone, czy nie są pęknięte i czy nie występują inne nieprawidłowości, które mogą mieć negatywny wpływ na działania elektronarzędzia. W razie uszkodzenia elektronarzędzia należy je naprawić przed ponownym użyciem. Niedostateczna konserwacja elektronarzędzi jest częstą przyczyną wypadków.
- Utrzymuj elektronarzędzia tnące w czystości i dbaj o to, aby ich elementy tnące były odpowiednio ostre. Narzędzia tnące, które są prawidłowo konserwowane i mają odpowiednio ostre elementy tnące, rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.
- Używaj elektronarzędzia, akcesoriów itp. w sposób zgodny z zaleceniami i z uwzględnieniem warunków pracy oraz przewidzianego zadania. Zastosowanie elektronarzędzi do celów innych niż te, do których są przeznaczone, może powodować zagrożenie.

- Dbaj o to, aby uchwyty i inne powierzchnie, które chwytasz, były suche, czyste i niezabrudzone olejem czy smarem. Śliskie uchwyty i inne powierzchnie, które chwytasz obniżają bezpieczeństwo obsługi i utrudniają reakcję w nagłych sytuacjach.
- Trzymaj elektronarzędzie za izolowane powierzchnie chwytne, gdy wykonujesz czynność, podczas której narzędzie tnące może zetknąć się z ukrytymi przewodami lub własnym przewodem. Kontakt akcesorium tnącego z przewodem pod napięciem może przenieść napięcie na odsłonięte części metalowe elektronarzędzia i doprowadzić do porażenia prądem użytkownika.
- Użyj zacisków lub innego praktycznego sposobu zabezpieczenia i podparcia przedmiotu obrabianego na stabilnej platformie. Trzymanie przedmiotu ręcznie lub przy ciele powoduje, że jest on niestabilny i może prowadzić do utraty kontroli.

2.7 Serwisowanie

- Elektronarzędzie może być serwisowane wyłącznie przez wykwalifikowany personel, stosujący identyczne części zamienne. Zapewnia to bezpieczną pracę elektronarzędzia.

2.8 Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa podczas pracy młotem

- Używaj środków ochrony słuchu. Narażenie na nadmierny hałas może powodować utratę słuchu.
- Używaj uchwytów pomocniczych, jeśli stanowią wyposażenie narzędzia. Utrata kontroli może spowodować obrażenia ciała.

2.9 Minimalizowanie narażenia na hałas i drgania

- Ustal harmonogram pracy tak, aby narażenie na drgania było rozłożone na długi okres.
- Aby zmniejszyć hałas i drgania podczas pracy, nie używaj produktu przez zbyt długi czas.
- Używaj odpowiedniego sprzętu ochronnego.
- Stosuj środki ostrożności, aby zmniejszyć ryzyko narażenia na drgania i hałas:
 - Sprawdź, czy produkt jest w dobrym stanie.
 - Używaj wyłącznie akcesoriów w dobrym stanie i dostosowanych do danego zadania.
 - Trzymaj mocno uchwyty.

2.10 Pozostałe ryzyko

Ryzyko resztkowe zawsze istnieje, nawet jeśli produkt jest użytkowany zgodnie z instrukcją.

Takie ryzyko może wystąpić z powodu rodzaju i konstrukcji tego elektronarzędzia:

- Uszkodzenie słuchu w przypadku niestosowania ochronników słuchu.

- Obrażenia wynikające z wpływu drgań na dłonie i ramiona, gdy produkt jest używany przez długi czas lub gdy nie jest używany i konserwowany prawidłowo.
- Obrażenia spowodowane zranieniem.
- Ryzyko spowodowane polem elektromagnetycznym, które produkt generuje podczas pracy. W pewnych okolicznościach pole to może mieć negatywny wpływ na aktywne lub pasywne implanty medyczne.
- Aby zmniejszyć ryzyko ciężkich lub śmiertelnych obrażeń, zaleca się, aby osoby noszące implanty medyczne skonsultowały się z lekarzem i producentem implantu przed użyciem produktu.

2.1 Instrukcja bezpiecznej obsługi

- Przed użyciem produktu zapoznaj się z ostrzeżeniami w niniejszej instrukcji, a następnie stosuj się do nich podczas używania.
- Nie pozwalaj na korzystanie z produktu dzieciom lub osobom, które nie wiedzą, jak go obsługiwać.
- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Nie modyfikuj produktu.
- Produktu można używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

3 Instalacja

⚠ OSTRZEŻENIE! Odłącz produkt od źródła zasilania przed dokonaniem regulacji lub wymianą akcesoriów.

3.1 Montaż dłuta

⚠ OSTRZEŻENIE! Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że dłuto jest ustawione prawidłowo.

UWAGA! Po montażu upewnij się, że dłuto może się poruszać w górę i w dół, ale nie może wysunąć się z uchwytu narzędziowego.

Produkt jest dostarczany z dwoma dłutami.

Końcówka	Zastosowanie
Dłuto płaskie	Dłuto płaskie ma szerokie, płaskie ostrze tnące. Nadaje się do zadań wymagających większej powierzchni styku. Na przykład do rozbijania grubych płyt betonowych oraz do usuwania dużych płytek lub podłóg.
Dłuto szpiczaste	Dłuto szpiczaste skupia siłę na małej powierzchni. Nadaje się do zadań wymagających precyzji. Na przykład do usuwania płytek i rozbijania betonu.

- 1 Połóż produkt na równej powierzchni, tak aby uchwyt narzędziowy znajdował się w pozycji pionowej.
- 2 Oczyszczyć trzonek dłuta i nałożyć na niego warstwę smaru.
- 3 Pociągnij za sworzeń blokujący dłuto. (Rysunek 2)

- 4 Obróć sworzeń blokujący dłuto w lewo, aby otworzyć uchwyt narzędziowy. Zajrzyj do otworu uchwytu narzędziowego, żeby upewnić się, że jest otwarty. (Rysunek 3)

- 5 Włóż odpowiednie dłuto. (Rysunek 4)

- 6 Pociągnij sworzeń blokujący dłuto i obróć go w prawo, aby zablokować dłuto w pozycji.

3.2 Demontaż dłuta

- 1 Połóż produkt na równej powierzchni, tak aby uchwyt narzędziowy znajdował się w pozycji pionowej.

- 2 Obróć sworzeń blokujący dłuto w lewo, aby otworzyć uchwyt narzędziowy.

- 3 Wyjmij dłuto z uchwytu narzędziowego.

3.3 Regulacja uchwytu pomocniczego

⚠ OSTRZEŻENIE! Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że uchwyt pomocniczy jest prawidłowo zamontowany, a nakrętka zabezpieczająca uchwyt jest mocno dokręcona.

Uchwyt pomocniczy można regulować w pionie o 360°, ustawiając go w odpowiedniej pozycji.

- 1 Obróć nakrętkę blokującą uchwyt w lewo, żeby poluzować uchwyt pomocniczy. (Rysunek 5)
- 2 Przesuń uchwyt pomocniczy w pionie do odpowiedniej pozycji. (Rysunek 6)
- 3 Obróć nakrętkę blokującą uchwyt w prawo, aby zablokować uchwyt pomocniczy w odpowiednim położeniu.

4 Obsługa

⚠ OSTRZEŻENIE! Odłącz produkt od źródła zasilania przed dokonaniem regulacji lub wymianą akcesoriów.

⚠ OSTRZEŻENIE! Podczas pracy trzymaj urządzenie za uchwyt główny i uchwyt pomocniczy. Utrata kontroli może spowodować obrażenia.

⚠ OSTRZEŻENIE! Zawsze stosuj środki ochrony indywidualnej. Odłamki betonu i płytek mogą być wyrzucane w powietrze i spowodować obrażenia.

4.1 Czynności do wykonania przed rozpoczęciem użytkowania produktu

- Upewnij się, że produkt działa prawidłowo.

- Sprawdzaj produkt pod kątem uszkodzeń. Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony, skontaktuj się z personelem autoryzowanego serwisu w celu naprawy.

4.2 Obsługa produktu

- 1 Ustaw uchwyt pomocniczy w odpowiedniej pozycji, aby zapewnić bezpieczną i ergonomiczną obsługę. Patrz "[3.3 Regulacja uchwytu pomocniczego](#)" na stronie 35.
- 2 Zamocuj odpowiednią końcówkę z dławem do urządzenia. Patrz "[3.1 Montaż dłuta](#)" na stronie 35.
- 3 Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania, aby uruchomić produkt. (Rysunek 7)
- 4 Aby zatrzymać produkt, zwolnij przełącznik zasilania.
- 5 Aby zablokować spust, naciśnij przełącznik blokady, trzymając wciśnięty spust. (Rysunek 8)
- 6 Naciśnij ponownie przycisk blokady i zwolnij spust, aby zatrzymać urządzenie.

5 Transport

⚠ OSTRZEŻENIE! Przed przeniesieniem urządzenia odłącz je od źródła zasilania i poczekaj, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają.

- Przed przeniesieniem produktu odczekaj, aż całkowicie ostygnie.
- Podnosząc lub przenosząc produkt, należy używać uchwytów.
- Do przenoszenia urządzenia używaj walczyki transportowej.

6 Przechowywanie

- Produkt, który nie będzie używany przez długi czas, należy przechowywać w czystym i suchym miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt.

7 Konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE! Odłącz produkt od gniazda elektrycznego przed czyszczeniem lub konserwacją produktu.

⚠ OSTRZEŻENIE! Używaj wyłącznie części zamiennych zalecanych przez dostawcę.

⚠ OSTRZEŻENIE! Tylko upoważniony personel może naprawiać lub wymieniać uszkodzone części.

7.1 Ostrzenie końcówek z dławem

Używaj ostrych dław, aby zapewnić najlepszą funkcjonalność i trwałość produktu. Naostrz lub wymień dław natychmiast, gdy się stępi.

7.2 Smarowanie

⚠ PRZESTROGA! Używaj wyłącznie smaru przeznaczonego do tego urządzenia. Smar Berserker.

- 1 Zatrzymaj urządzenie i odłącz je od źródła zasilania:
- 2 Połóż produkt na równej powierzchni, tak aby gniazdo smarowania znajdowało się w pozycji pionowej.
- 3 Użyj klucza, żeby odkręcić korek gniazda smarowego. (Rysunek 9)
- 4 Wyjmij korek gniazda smarowego. (Rysunek 10)
- 5 Wlej do produktu 50 ml smaru. Nie przepelniaj produktu smarem. (Rysunek 11)
- 6 Załóż korek gniazda smarowniczego i dokręć go kluczem.
- 7 Pozwól urządzeniu pracować przez 2 minuty bez obciążenia, aby smar równomiernie się rozprowadził.

8 Wymiana szczotek węglowych

Silnik zatrzymuje się automatycznie, gdy izolowana końcówka szczotki węglowej dotknie komutatora. Jeśli silnik zatrzyma się z powodu zużycia szczotek węglowych, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

UWAGA! Serwis musi wymienić obie szczotki węglowe jednocześnie. Dopuszczalne są wyłącznie szczotki węglowe określonego typu.

8.1 Wymiana uszkodzonego kabla lub wtyczki

Nie używaj produktu, jeśli kabel zasilający lub wtyczka są uszkodzone. Uszkodzony kabel zasilający lub wtyczkę musi wymienić uprawniony personel.

8.2 Czyszczenie produktu

⚠ OSTRZEŻENIE! Nie zanurzaj produktu w wodzie ani innym płynie i upewnij się, że żaden płyn nie dostanie się do produktu podczas czyszczenia.

⚠ PRZESTROGA! Aby zapobiec uszkodzeniu powierzchni produktu, nie używaj silnych detergentów ani środków o właściwościach ściernych.

Upewnij się, że otwory wentylacyjne są czyste, a spust zasilania wolny od kurzu.

- W razie potrzeby wyczyść produkt suchą szmatką.

9 Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Czynność
Produkt nie włącza się.	Urządzenie nie jest podłączone do sprawnego gniazda.	Podłącz urządzenie do sprawnego gniazda.
	Przewód zasilający jest uszkodzony.	Aby wymienić kabel zasilający, należy udać się do autoryzowanego serwisu.
	Gniazdo nie nadaje się do serwisu.	Podłącz produkt do sprawnego gniazda elektrycznego.
	Przepalił się bezpiecznik.	Zresetuj lub wymień bezpiecznik.
	Szczotki węglowe są zużyte.	Skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym.
	Przełącznik zasilania jest uszkodzony.	Skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym.
Urządzenie działa z mniejszą wydajnością.	Końcówka z dłutem jest tępa.	Naostrz lub wymień końcówkę z dłutem.
	W urządzeniu jest za mało smaru.	Dodaj smar. Patrz "7.2 Smarowanie" na stronie 36 .

10 Utylizacja

- Pamiętaj, aby postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji. Nie spalaj produktu.

11 Dane techniczne

Specyfikacja	Wartość
Napięcie znamionowe	230 V ~ 50 Hz
Moc znamionowa	1700 W
Liczba skoków	1850 obr./min
Siła uderzenia	60 J
Uchwyt narzędziowy	Imbus
Masa	16 kg
Długość przewodu	3,5 m
Poziom hałasu¹	
Poziom ciśnienia akustycznego, L _{pA}	82,8 dB(A), K = 1,56 dB
Zmierzony poziom mocy akustycznej, L _{WA}	102,8 dB(A), K = 1,56 dB

¹ Podana wartość emisji drgań została zmierzona znormalizowaną metodą badania i może zostać wykorzystana do porównywania elektronarzędzi oraz przygotowania wstępnej oceny narażenia. Zmierzone wartości zostały ocenione zgodnie z normą EN IEC 62841-2-6:2020.

Specyfikacja	Wartość
Gwarantowany poziom mocy akustycznej, L _{WA}	105 dB(A), K = 1,56 dB
Maksymalny poziom drgań	18,575 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

! OSTRZEŻENIE! Zawsze stosuj środki ochrony słuchu!

! OSTRZEŻENIE! W zależności od sposobu korzystania z narzędzi i stosowanego materiału rzeczywisty poziom drgań i hałasu podczas pracy może różnić się od podanej wartości maksymalnej. Dlatego należy określić, w oparciu o ocenę narażenia na oddziaływanie szkodliwych czynników w warunkach rzeczywistych (przy wzięciu pod uwagę wszystkich części cyklu roboczego, jak również czasu, w którym narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym, poza czasem rozruchowym), które środki zabezpieczające są wymagane, aby chronić użytkownika.

Inhaltsverzeichnis

1	Einführung	37
1.1	Das Produkt.....	37
1.2	Zweckgebundene Nutzung.....	37
1.3	Symbole	37
1.4	Produktübersicht.....	37
2	Sicherheit	38
2.1	Sicherheitshinweise.....	38
2.2	Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	38
2.3	Sicherheit im Arbeitsbereich.....	38
2.4	Elektrische Sicherheit	38
2.5	Persönliche Sicherheit.....	38
2.6	Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen.....	39
2.7	Wartung	39
2.8	Sicherheitswarnung für Hämmer.....	39
2.9	So reduzieren Sie die Belastung durch Lärm und Vibrationen.....	39
2.10	Restrisiken	39
2.11	Sicherheitshinweise für die Bedienung.....	40
3	Installation	40
3.1	Anbringen eines Meißels	40
3.2	Entfernen eines Meißels.....	40
3.3	Einstellen des Zusatzhandgriffs.....	40
4	Bedienung	40
4.1	Vor der Inbetriebnahme.....	41
4.2	Bedienung des Produkts.....	41
5	Transport	41
6	Lagerung	41
7	Wartung und Pflege	41
7.1	Schärfen der Meißel.....	41
7.2	Schmiermittel hinzufügen.....	41
8	So wechseln Sie die Kohlebürsten aus	41
8.1	Austausch eines beschädigten Netzkabels oder Steckers.....	41
8.2	Reinigung des Produkts	41
9	Fehlersuche	42
10	Entsorgung	42
11	Technische Daten	42

1 Einführung

1.1 Das Produkt

Bei dem Produkt handelt es sich um einen Abbruchhammer mit Zusatzhandgriff. Das Produkt wird mit 2 verschiedenen Meißeln, Werkzeugen für die Reinigung und Wartung sowie einem Koffer mit Rädern für den Transport geliefert.

1.2 Zweckgebundene Nutzung

Das Produkt eignet sich zum Abtragen und Entfernen von Materialien. Zum Beispiel Beton, Fliesen und Ziegel.

1.3 Symbole

	Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie die Anweisungen verstanden haben, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.
	Sicherheitsklasse II.
	Dieses Produkt entspricht den geltenden EU-Richtlinien und -Verordnungen.
	Das Produkt darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bringen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer zu einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronik- Altgeräte. Sofern die örtlichen Vorschriften dies zulassen, geben Sie das Produkt an den Händler zurück. Eine ordnungsgemäße Sammlung und Wiederverwertung trägt dazu bei, natürliche Ressourcen zu schonen und Schäden für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu verringern.

1.4 Produktübersicht

Abbildung 1

1. Werkzeugaufnahme
2. Zusatzhandgriff
3. Haupthandgriff
4. Sperrschalter
5. Ein-/Ausschalter
6. Schmieröffnung
7. Griff-Kontermutter
8. Meißelarretierstift
9. Spitzmeißel
10. Flachmeißel

11. Schraubenschlüssel
12. Schmierfett
13. Inbusschlüssel
14. Kohlebürsten

2 Sicherheit

2.1 Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

⚠️ ACHTUNG! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr, dass das Produkt, andere Materialien oder der angrenzende Bereich beschädigt werden.

HINWEIS! Informationen, die in einer bestimmten Situation notwendig sind.

2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

⚠️ WARNUNG! Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf. Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnungen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) Elektrowerkzeug oder Ihr akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

2.3 Sicherheit im Arbeitsbereich

- **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche sind unfallträchtig.
- **Arbeiten Sie nicht mit Elektrowerkzeugen in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und Unbeteiligte fern, während Sie ein Elektrowerkzeug bedienen.** Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

2.4 Elektrische Sicherheit

- **Die Stecker von Elektrowerkzeugen müssen mit der Steckdose kompatibel sein. Modifizieren Sie niemals den Stecker in irgendeiner Weise.** Verwenden Sie keine Adapterstecker mit (geerdeten) Elektrowerkzeugen. Nicht modifizierte Stecker und

kompatible Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.

- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Setzen Sie Elektrowerkzeuge weder Regen noch Feuchtigkeit aus.** Wenn Wasser in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich die Gefahr eines Stromschlags.
- **Schützen Sie das Kabel. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Trennen des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern.** Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- **Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien betreiben, verwenden Sie ein Verlängerungskabel, das für den Einsatz im Freien geeignet ist.** Die Verwendung eines für den Einsatz im Freien geeigneten Kabels reduziert das Risiko eines Stromschlags.
- **Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung unvermeidlich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) geschützte Stromversorgung.** Die Verwendung eines RCD-Schalters verringert das Risiko eines Stromschlags.

2.5 Persönliche Sicherheit

- **Seien Sie wachsam, achten Sie darauf, was Sie tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Verwenden Sie ein Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Bedienung von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung.** Tragen Sie immer eine Schutzbrille. Schutzausrüstungen wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, die unter geeigneten Bedingungen verwendet werden, verringern Verletzungen.
- **Verhindern Sie ein unbeabsichtigtes Starten.** Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Aus-Stellung ist, bevor Sie das Gerät an die Stromquelle und/oder den Akku anschließen, es in die Hand nehmen oder tragen. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger auf dem Schalter oder die Stromzufuhr von Elektrowerkzeugen, bei denen der Schalter eingeschaltet ist, kann leicht Unfälle verursachen.
- **Entfernen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs alle Einstell- oder Schraubenschlüssel.** Ein Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs verbleibt, kann zu Verletzungen führen.

- **Halten Sie das Gerät nur am vorgesehenen Griff fest. Achten Sie stets auf einen festen Stand und ein gutes Gleichgewicht.** Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.
- **Tragen Sie sichere Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.** Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- **Wenn Vorrichtungen für den Anschluss von Staubabsaug- und Auffangzubehör vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen sind und ordnungsgemäß verwendet werden.** Die Verwendung eines Staubsaugers kann staubbedingte Gefahren verringern.
- **Lassen Sie sich durch die zunehmende Vertrautheit mit dem Werkzeug aufgrund häufiger Verwendung nicht dazu verleiten, unachtsam zu werden und die Sicherheitsvorschriften für den Umgang mit dem Werkzeug zu missachten.** Eine unvorsichtige Handlung kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

2.6 Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen

- **Setzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit Gewalt ein. Verwenden Sie das für Ihre Anwendung geeignete Elektrowerkzeug.** Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser, sicherer und in der Geschwindigkeit, für die es entwickelt wurde.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht über den Schalter ein- und ausschalten lässt.** Jedes Elektrowerkzeug, das sich nicht mit dem Schalter bedienen lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Trennen Sie den Stecker von der Stromquelle und/ oder den Akku vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder Elektrowerkzeuge lagern.** Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko einer unbeabsichtigten Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs.
- **Bewahren Sie ungenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Anleitung nicht vertraut sind, das Elektrowerkzeug nicht bedienen.** Elektrowerkzeuge sind in den Händen von ungeschulten Benutzern gefährlich.
- **Warten Sie Elektrowerkzeuge und das Zubehör. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen, ob Teile beschädigt sind oder ob andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Lassen Sie das Elektrowerkzeug vor der Verwendung reparieren, wenn es beschädigt ist.** Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.

- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen verklemmen sich seltener und sind leichter zu kontrollieren.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör, die Bohreinsätze usw. gemäß dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten.** Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Halten Sie Griffe und Greifflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Greifflächen ermöglichen keine sichere Handhabung und Kontrolle des Geräts in unerwarteten Situationen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an isolierten Greifflächen fest, wenn Sie eine Arbeit ausführen, bei der das Schneidzubehör mit versteckten Kabeln oder dem eigenen Kabel in Kontakt kommen könnte.** Das Schneidzubehör, das mit einem stromführenden Kabel in Kontakt kommt, kann dazu führen, dass freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs „unter Strom“ geraten und der Bediener einen Stromschlag erleiden kann.
- **Verwenden Sie Klemmen oder eine andere praktische Möglichkeit, das Werkstück auf einer stabilen Plattform zu befestigen und abzustützen.** Das Halten des Werkstücks mit der Hand oder am Körper führt zu einer Instabilität und möglicherweise zum Verlust der Kontrolle.

2.7 Wartung

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Reparatuer warten, der nur identische Ersatzteile verwendet.** Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

2.8 Sicherheitswarnung für Hämmer

- **Gehörschutz tragen.** Lärmbelastung kann zu Hörverlust führen.
- **Verwenden Sie den/die Zusatzhandgriff(e), falls im Lieferumfang des Werkzeugs enthalten.** Kontrollverlust kann zu Verletzungen führen.

2.9 So reduzieren Sie die Belastung durch Lärm und Vibrationen

- **Legen Sie den Arbeitsplan so fest, dass die Belastung durch Vibrationen über einen längeren Zeitraum verteilt ist.**
- **Verwenden Sie das Produkt nicht über einen längeren Zeitraum, um die Belastung durch Lärm und Vibrationen während des Betriebs zu verringern.**
- **Verwenden Sie die richtige Sicherheitsausrüstung.**
- **Befolgen Sie die Vorsichtsmaßnahmen, um das Risiko von Vibrationen und Lärm zu verringern:**
 - Stellen Sie sicher, dass sich das Produkt in einem guten Zustand befindet.

- Verwenden Sie nur Zubehör, das in gutem Zustand und für den Betrieb geeignet ist.
- Halten Sie die Haltegriffe gut fest.

2.10 Restrisiken

Auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung des Produkts und Befolgung der Anweisungen bestehen weiterhin Restrisiken.

Diese Risiken können aufgrund der Art und des Designs dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Gehörschäden, wenn kein Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitliche Schäden infolge der Einwirkung von Vibrationen auf Hände und Arme, wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder wenn es nicht ordnungsgemäß verwendet und gewartet wird.
- Schnittverletzungen.
- Risiken durch das elektromagnetische Feld, das das Produkt während des Betriebs verursacht. Unter bestimmten Umständen kann sich dieses Feld negativ auf aktive oder passive medizinische Implantate auswirken.
- Um das Risiko schwerer oder tödlicher Verletzungen zu verringern, wird Personen mit medizinischen Implantaten empfohlen, sich vor der Verwendung des Produkts an ihren Arzt und den Hersteller des Implantats zu wenden.

2.11 Sicherheitshinweise für die Bedienung

- Lesen und befolgen Sie vor dem Betrieb die Warnhinweise.
- Überlassen Sie die Benutzung des Produktes nicht Kindern oder Personen, die mit der Bedienung des Produktes nicht vertraut sind.
- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn es defekt ist.
- Nehmen Sie keine Änderungen an dem Produkt vor.
- Verwenden Sie das Produkt nur für die angegebene Funktion.

3 Installation

! WARNUNG! Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Zubehörteile austauschen.

3.1 Anbringen eines Meißels

! WARNUNG! Stellen Sie vor der Inbetriebnahme des Produkts sicher, dass der Meißel richtig eingesetzt ist.

HINWEIS! Stellen Sie nach der Installation sicher, dass sich der Meißel nach oben und unten bewegen lässt, aber nicht aus der Werkzeugaufnahme herausfallen kann.

Das Produkt wird mit 2 verschiedenen Meißeln geliefert.

Meißel	Anwendbar für
Flachmeißel	Der Flachmeißel hat eine breite, flache Schneide. Er ist für Aufgaben geeignet, die eine größere Kontaktfläche erfordern. Zum Beispiel zum Aufbrechen dicker Betonplatten und zum Entfernen großer Fliesen oder Bodenbeläge.
Spitzmeißel	Der Spitzmeißel bündelt die Kraft gezielt auf eine kleine Fläche. Es ist für Aufgaben geeignet, die Präzision erfordern. Zum Beispiel zum Entfernen von Fliesen und zum Aufbrechen von Beton.

- 1 Stellen Sie das Produkt auf eine ebene Fläche, wobei die Werkzeugaufnahme nach oben zeigt.
- 2 Reinigen Sie den Meißelschaft und tragen Sie eine Schicht Fett auf.
- 3 Ziehen Sie den Meißelarretierstift. (Abbildung 2)
- 4 Drehen Sie den Meißelarretierstift gegen den Uhrzeigersinn, um die Werkzeugaufnahme zu öffnen. Schauen Sie in die Öffnung der Werkzeugaufnahme, um sicherzustellen, dass sie geöffnet ist. (Abbildung 3)
- 5 Bringen Sie den entsprechenden Meißel an. (Abbildung 4)
- 6 Ziehen Sie den Meißelarretierstift und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um den Meißel in seiner Position zu arretieren.

3.2 Entfernen eines Meißels

- 1 Stellen Sie das Produkt auf eine ebene Fläche, wobei die Werkzeugaufnahme nach oben zeigt.
- 2 Drehen Sie den Meißelarretierstift gegen den Uhrzeigersinn, um die Werkzeugaufnahme zu öffnen.
- 3 Entfernen Sie den Meißel aus der Werkzeugaufnahme.

3.3 Einstellen des Zusatzhandgriffs

! WARNUNG! Stellen Sie vor der Inbetriebnahme des Produkts sicher, dass der Zusatzhandgriff richtig montiert und die Griff-Kontermutter vollständig festgezogen ist.

Der Zusatzhandgriff kann um 360° vertikal in die entsprechende Position eingestellt werden.

- 1 Drehen Sie die Griff-Kontermutter gegen den Uhrzeigersinn, um den Zusatzhandgriff zu lösen. (Abbildung 5)

- 2** Bewegen Sie den Zusatzhandgriff vertikal in die entsprechende Position. (Abbildung 6)

- 3** Drehen Sie die Griff-Kontermutter im Uhrzeigersinn, um den Zusatzhandgriff in der Position zu arretieren.

4 Bedienung

! WARNUNG! Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Zubehörteile austauschen.

! WARNUNG! Halten Sie das Produkt während des Betriebs am Hauptgriff und am Zusatzhandgriff. Ein Kontrollverlust kann zu Verletzungen führen.

! WARNUNG! Tragen Sie immer persönliche Schutzausrüstung. Beton- und Fliesenstücke können durch die Luft geschleudert werden und Verletzungen verursachen.

4.1 Vor der Inbetriebnahme

- Vergewissern Sie sich, dass das Produkt richtig funktioniert.
- Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Schäden. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist. Lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.

4.2 Bedienung des Produkts

- 1** Stellen Sie den Zusatzhandgriff für eine sichere und ergonomische Bedienung auf die richtige Position ein. Siehe „[3.3 Einstellen des Zusatzhandgriffs](#)“ auf Seite 41.
- 2** Setzen Sie den entsprechenden Meißel in das Produkt ein. Siehe „[3.1 Anbringen eines Meißels](#)“ auf Seite 41.
- 3** Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter, um das Produkt zu starten. (Abbildung 7)
- 4** Lassen Sie den Ein-/Ausschalter los, um den Betrieb zu stoppen.
- 5** Drücken Sie den Arretierschalter, während Sie den Ein-/Ausschalter gedrückt halten, um den Ein-/Ausschalter zu arretieren. (Abbildung 8)
- 6** Drücken Sie den Arretierschalter erneut und lassen Sie den Ein-/Ausschalter los, um das Produkt zu stoppen.

5 Transport

! WARNUNG! Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung und lassen Sie alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand kommen, bevor Sie das Produkt bewegen.

- Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen, bevor Sie es transportieren.
- Verwenden Sie zum Anheben oder Bewegen des Produkts die Griffe.
- Verwenden Sie den Transportkoffer, wenn Sie das Produkt transportieren.

6 Lagerung

- Wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, bewahren Sie es an einem sauberen und trockenen Ort auf, zu dem Kinder und Haustiere keinen Zugang haben.

7 Wartung und Pflege

! WARNUNG! Trennen Sie das Produkt vor der Reinigung oder Wartung von der Stromversorgung.

! WARNUNG! Es dürfen nur die vom Lieferanten empfohlenen Ersatzteile verwendet werden.

! WARNUNG! Nur zugelassenes Personal kann defekte Teile reparieren oder ersetzen.

7.1 Schärfen der Meißel

Verwenden Sie scharfe Meißel, um eine optimale Leistung und Lebensdauer des Produkts zu gewährleisten. Schärfen oder ersetzen Sie die Meißel sofort, wenn sie stumpf geworden sind.

7.2 Schmiermittel hinzufügen

! ACHTUNG! Verwenden Sie ausschließlich das für das Produkt vorgesehene Fett. Berserker-Schmierfett.

- 1** Stoppen Sie das Produkt und trennen Sie es von der Stromversorgung.
- 2** Stellen Sie das Produkt auf eine ebene Fläche, wobei die Schmieröffnung nach oben zeigt.
- 3** Verwenden Sie einen Schraubenschlüssel, um den Verschlussstopfen der Schmieröffnung zu lösen. (Abbildung 9)
- 4** Entfernen Sie den Verschlussstopfen der Schmieröffnung. (Abbildung 10)
- 5** Füllen Sie das Produkt mit 50 ml Fett. Füllen Sie nicht zu viel Fett in das Produkt ein. (Abbildung 11)
- 6** Setzen Sie den Verschlussstopfen der Schmieröffnung ein und ziehen Sie ihn mit einem Schraubenschlüssel fest.
- 7** Lassen Sie das Produkt 2 Minuten lang ohne Last laufen, um das Fett gleichmäßig zu verteilen.

8 So wechseln Sie die Kohlebürsten aus

Der Motor stoppt automatisch, wenn die isolierte Spitze einer Kohlebürste den Kommutator berührt. Wenn der Motor stoppt, weil die Kohlebürsten abgenutzt sind, wenden Sie sich an eine autorisierte Servicewerkstatt.

HINWEIS! Die Servicecenter muss die beiden Kohlebürsten gleichzeitig austauschen. Es sind nur Kohlebürsten des angegebenen Typs zulässig.

8.1 Austausch eines beschädigten Netzkabels oder Steckers

Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind. Ein beschädigtes Netzkabel oder ein beschädigter Stecker muss von autorisiertem Personal ausgetauscht werden.

8.2 Reinigung des Produkts

⚠️ WARNUNG! Weichen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und achten Sie darauf, dass beim Reinigen kein Wasser in das Produkt gelangt.

⚠️ ACHTUNG! Um Schäden an der Oberfläche des Produkts zu vermeiden, verwenden Sie keine aggressiven Reiniger oder Scheuermittel.

Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen sauber und frei von Verunreinigungen sind und der Ein-/Ausschalter staubfrei ist.

- Reinigen Sie das Produkt bei Bedarf mit einem trockenen Tuch.

9 Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Das Produkt startet nicht.	Das Produkt ist nicht an eine Steckdose angeschlossen.	Schließen Sie das Produkt an eine funktionierende Steckdose an.
	Das Netzkabel ist beschädigt.	Wenden Sie sich zum Austausch des Netzkabels an ein zugelassenes Servicecenter.
	Die Steckdose funktioniert nicht.	Schließen Sie das Gerät an eine funktionierende Steckdose an.
	Die Sicherung ist durchgebrannt.	Setzen Sie die Sicherung zurück oder tauschen Sie sie aus.
	Die Kohlebürsten sind abgenutzt.	Wenden Sie sich an ein zugelassenes Servicecenter.
	Der Ein-/Ausschalter ist beschädigt.	Wenden Sie sich an ein zugelassenes Servicecenter.
Das Leistung des Produkts ist beeinträchtigt.	Der Meißel ist stumpf.	Schärfen oder ersetzen Sie den Meißel.
	Das Produkt ist nicht ausreichend geschmiert.	Schmiermittel hinzufügen. Siehe „ 7.2 Schmiermittel hinzufügen “ auf Seite 42.

10 Entsorgung

- Stellen Sie sicher, dass Sie die örtlichen Vorschriften befolgen, wenn Sie das Produkt entsorgen. Produkt nicht verbrennen.

11 Technische Daten

Spezifikation	Wert
Nennspannung	230 V ~ 50 Hz
Nennleistung	1700 W
Schlagrate	1850 U/Min
Schlagkraft	60 J
Werkzeugaufnahme	HEX
Gewicht	16 kg
Kabellänge	3,5 m
Geräuschpegel ¹	
Schalldruckpegel, L _{pA}	82,8 dB(A), K=1,56 dB
Gemessener Schalleistungspegel, L _{WA}	102,8 dB(A), K=1,56 dB
Garantierter Schalleistungspegel, L _{WA}	105 db(A), K=1,56dB
Maximaler Vibrationspegel	18,575 m/s², K=1,5 m/s²

 **WARNUNG!** Stets Gehörschutz tragen!

 **WARNUNG!** Der tatsächliche Vibrations- und Geräuschpegel bei der Verwendung von Werkzeugen kann je nach Art der Verwendung des Werkzeugs und dem bearbeiteten Material vom angegebenen Höchstwert abweichen. Daher muss ermittelt werden, welche Sicherheitsvorkehrungen zum Schutz des Anwenders erforderlich sind, und zwar auf der Grundlage einer Abschätzung der Exposition unter tatsächlichen Betriebsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, z. B. der Zeit, in der das Werkzeug ausgeschaltet ist und sich im Leerlauf befindet, zusätzlich zur Anlaufzeit).

¹ Die deklarierten Werte für Vibration und Lärm, die nach einem standardisierten Prüfverfahren gemessen wurden, können zum Vergleich verschiedener Werkzeuge miteinander und für eine vorläufige Expositionsbewertung verwendet werden. Die Messwerte wurden ermittelt in Übereinstimmung mit EN IEC 62841-2-6:2020.

Sisällysluettelo

1	Johdanto	43
1.1	Tuote	43
1.2	Käyttötarkoitus	43
1.3	Symbolit	43
1.4	Tuotteen yleiskuvaus	43
2	Turvallisuus	44
2.1	Turvallisuusmääräykset	44
2.2	Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusvaroitukset	44
2.3	Työalueen turvallisuus	44
2.4	Sähköturvallisuus	44
2.5	Henkilökohtainen turvallisuus	44
2.6	Sähkötyökalun käyttö ja hoito	45
2.7	Huolto	45
2.8	Vasaran turvallisuusvaroitukset	45
2.9	Melulle ja värinälle altistumisen vähentäminen	45
2.10	Jäännösriskit	45
2.11	Käytön turvaohjeet	46
3	Asennus	46
3.1	Talttaterän kiinnittäminen	46
3.2	Talttaterän irrottaminen	46
3.3	Lisäkahvan säätäminen	46
4	Käyttö	46
4.1	Toimenpiteet ennen tuotteen käyttöä	46
4.2	Tuotteen käyttäminen	46
5	Kuljettaminen	47
6	Säilyttäminen	47
7	Kunnossapito	47
7.1	Taltan terien teroittaminen	47
7.2	Voitelurasvan lisääminen	47
8	Hiiliharjojen vaihtaminen	47
8.1	Vaurioituneen virtajohdon tai pistokkeen vaihtaminen	47
8.2	Tuotteen puhdistaminen	47
9	Vianmääritys	48
10	Hävittäminen	48
11	Tekniset tiedot	48

1 Johdanto

1.1 Tuote

Tuote on purkuvasara, jossa on apukahva. Tuotteen mukana toimitetaan 2 erilaista talttaa, ylläpitotyökalut ja pyörillä varustettu kuljetuslaukku.

1.2 Käyttötarkoitus

Tuotetta voidaan käyttää materiaalien rikkomiseen ja irrottamiseen. Esimerkiksi betoni, laatat ja tiilet.

1.3 Symbolit

	Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista ennen tuotteen käytön aloittamista, että olet ymmärtänyt ohjeet. Säilytä ohjeet myöhempiä käyttöä varten.
	Suojausluokka II.
	Tämä tuote on sovellettavien EU:n direktiivien ja säädösten mukainen.
	Älä hävitä tuotetta kotitalousjätteen mukana. Tuote tulee toimittaa sen käyttöiän päätyttyä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun (SER) keräyspisteeseen. Paikallisten määräysten salliessa palauta tuote jälleenmyyjälle. Asianmukainen keräys ja kierrätys säästävät luonnonvaroja ja vähentävät ympäristölle ja ihmisten terveydelle aiheutuvia haittoja.

1.4 Tuotteen yleiskuvaus

Kuva 1

1. Työkalun pidin
2. Apukahva
3. Pääkahva
4. Lukituskytkin
5. Virtakytkin
6. Voiteluaukko
7. Kahvan lukitusmutteri
8. Taltan lukitustappi
9. Piikkitalta
10. Litteä taltta
11. Avain
12. Rasvaa
13. Kuusiokoloavain
14. Hiiliharjat

2 Turvallisuus

2.1 Turvallisuusmääräykset

VAROITUS! Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuoleman tai vamman vaara.

HUOMIO! Jos näitä ohjeita ei noudateta, tuote, muut materiaalit tai ympäröivä alue voivat vahingoittua.

HUOM. Tilannekohtaiset välttämättömät tiedot.

2.2 Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusvaroitukset

VAROITUS! Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuoleman tai vamman vaara.

VAROITUS! Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

VAROITUS! Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten. Varoituksissa oleva termi "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkovirralla toimivaa (johdollista) sähkötyökalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) sähkötyökalua.

2.3 Työalueen turvallisuus

- Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Sotkuiset tai pimeät alueet aiheuttavat onnettomuusriskin.
- Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysalttiissa ympäristössä, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn lähellä. Sähkötyökalusta syntyy kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryn.
- Pidä lapset ja sivulliset loitolla käyttäessäsi sähkötyökalua. Voit menettää työkalun hallinnan, mikäli suuntaat huomiosi muualle.

2.4 Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalujen pistokkeiden on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muokata millään tavalla. Älä käytä sovittinpistokkeita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muokkaamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin tai jääkaappiin. Sähköiskun vaara on suurempi, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteille olosuhteille. Sähkötyökaluun pääsevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.

- Älä käytä johtoa väärin. Älä koskaan kanno tai vedä sähkötyökalua siten, että pidät kiinni vain johdosta, Äläkä koskaan irrota sitä pistorasiasta johdosta vetämällä. Pidä johto loitolla lämmöstä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön sopivan johdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalua täytyy käyttää kosteassa paikassa, käytä vikavirtasuojattua (RCD) virtalähdettä. Vikavirtasuojaus vähentää sähköiskun riskiä.

2.5 Henkilökohtainen turvallisuus

- Pysy valppaana, katso, mitä olet tekemässä ja käytä tervettä järkeä aina, kun käytät sähkötyökalua. Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai humeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Jos huomiosi herpaantuu pieneksikin hetkeksi käyttäessäsi sähkötyökaluja, seurauksena voi olla vakava henkilövamma.
- Käytä henkilösuojaimia. Käytä aina silmiensuojaimia. Olosuhteiden vaatimukset täyttävien henkilösuojainten käyttäminen vähentää käyttäjille aiheutuvia vammoja. Näitä ovat muun muassa hengityssuojain, liukumattomat turvajalkineet, suojakypärä ja kuulonsuojaimet.
- Estä tuotteen tahaton käynnistyminen. Varmista, että kytkin on off-asennossa, ennen kuin kytket työkalun virtalähteeseen ja/tai akkuun taikka nostat tai kannat työkalua. Jos kannat sähkötyökalua sormi virtakytkimellä tai kytket sähkötyökalun virtalähteeseen siten, että virtakytkin on päällä, seurauksena voi olla tapaturma.
- Poista mahdolliset säätöavaimet tai jakoavaimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä. Jakoavain tai avain, joka on jätetty kiinni sähkötyökalun pyöriivään osaan, voi aiheuttaa henkilövamman.
- Älä kurota. Säilytä aina tukeva asento ja tasapaino. Tällöin sähkötyökalua on helpompi hallita yllätyksissä tilanteissa.
- Käytä asianmukaisia vaatteita. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsiineet loitolla liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat juuttua liikkuviin osiin.
- Jos laitteessa on kytkentämahdollisuus pölynpoisto- ja keräyslaitteelle, varmista, että se kytketään ja että sitä käytetään oikein. Pölysäiliön käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.
- Vaikka olisit käyttänyt työkalua usein ja tuntisit ne hyvin, muista aina ottaa huomioon työkalun turvamääräykset. Huolimaton käyttö voi aiheuttaa vakavia vahinkoja sekunnin murto-osassa.

2.6 Sähkötyökalun käyttö ja hoito

- Älä yritä runnoa sähkötyökalua. Käytä käyttötarkoitukseen suunniteltua sähkötyökalua. Oikean sähkötyökalun avulla työ sujuu paremmin ja turvallisemmin sillä nopeudella, jota varten se on suunniteltu.
- Älä käytä sähkötyökalua, jos virtakytkintä ei voi kääntää päälle ja pois. Jos sähkötyökalua ei voi ohjata kytkimellä, se on vaarallinen ja se pitää korjata.
- Irrota pistoke virtalähteestä ja/tai irrota akku sähkötyökalusta ennen kuin säädät työkalua, vaihdat lisävarusteita tai siirrät työkalun varastoon. Tällaiset varoimet vähentävät riskiä, että sähkötyökalu käynnistetään vahingossa.
- Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, äläkä anna sähkötyökalua sellaisen henkilön käyttöön, joka ei ole perehtynyt sen käyttöön sitä tai näihin ohjeisiin. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
- Huolla sähkötyökaluja ja lisävarusteita. Tarkista etteivät liikkuvat osat ole väärin suunnattuja tai kiinni juuttuvia ja ettei mikään osa ole vaurioitunut sekä kaikki muut tekijät, jotka voivat vaikuttaa sähkötyökalun toimintaan. Jos sähkötyökalu on vahingoittunut, korjauta se ennen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Oikein huolletut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, eivät juutu kiinni niin helposti ja niitä on helpompi hallita.
- Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita ja työkalun teriä jne. ohjeiden mukaisesti siten, että otat huomioon työolosuhteet ja suoritettavan tehtävän. Sähkötyökalun käyttäminen muihin kuin sille tarkoitettuihin tehtäviin voi aiheuttaa vaaratilanteen.
- Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina. Jos kahvat tai otepinnat ovat liukkaita, ei työkalua voi käsitellä turvallisesti, ja sitä on vaikea hallita odottamattomissa tilanteissa.
- Pidä kiinni sähkötyökalun eristetyistä tartuntapinnoista, kun suoritat toimenpiteitä, joissa leikkauslisälaite voi koskettaa piilotettuja johtoja tai laitteen omaa johtoa. Jos leikkauslisälaite koskettaa "jännitteistä" johtoa, sähkötyökalun paljaat metalliosat voivat muuttua "jännitteisiksi" ja käyttäjä voi saada sähköiskun.
- Käytä puristimia tai muuta käytännöllistä tapaa kiinnittää ja tukea työkalua vakaalle alustalle. Työkappaleen pitäminen käsin tai vartaloa vasten jättää sen epävakaaaksi ja voi johtaa hallinnan menettämiseen.

2.7 Huolto

- Huollata sähkötyökalusi pätevällä korjaajalla, joka käyttää vain täysin samanlaisia varaosia. Tämä varmistaa, että sähkötyökalun käyttö on edelleen turvallista.

2.8 Vasaran turvallisuusvaroitukset

- Käytä kuulosuojaimia. Altistuminen melulle voi heikentää kuuloa.
- Käytä lisäkahvoja, jos ne toimitetaan työkalun mukana. Hallinnan menetys voi aiheuttaa henkilövahinkoja.

2.9 Melulle ja värinälle altistumisen vähentäminen

- Suunnittele työaikataulu siten, että värinälle altistuminen jakautuu pitkälle ajanjaksolle.
- Älä käytä tuotetta pitkiä aikoja, jos haluat vähentää melua ja värinää käytön aikana.
- Käytä asianmukaisia turvavarusteita.
- Noudata varotoimia vähentääksesi värinälle ja melulle altistumisen riskiä.
 - Tarkista, että tuote on hyvässä kunnossa.
 - Käytä vain hyväkuntoisia ja työhön sopivia lisävarusteita.
 - Pidä kahvoista tai otepinnoista lujasti kiinni.

2.10 Jäännösriskit

Jäännösriskejä on aina olemassa, vaikka tuotetta käytettäisiinkin ohjeiden mukaisesti.

Nämä riskit voivat johtua tämän sähkötyökalun tyypistä ja rakenteesta:

- Kuulovaurio, jos kuulonsuojaimia ei käytetä.
- Terveysvammat, jotka johtuvat värinän vaikutuksesta käsiin ja käsivarsiin, kun tuotetta käytetään pitkään tai kun sitä ei käytetä ja huolleta oikein.
- Leikkautumisvammat.
- Tuotteen käytön aikana syntyvän sähkömagneettisen kentän aiheuttamat riskit. Tietyissä olosuhteissa tällä kentällä voi olla negatiivinen vaikutus aktiivisiin tai passiivisiin lääketieteellisiin implantteihin.
- Vakavien tai kuolemaan johtavien vammojen riskin vähentämiseksi on suositeltavaa, että lääketieteellisiä implantteja käyttävät henkilöt kääntyvät lääkärin ja implantin valmistajan puoleen ennen tuotteen käyttöä.

2.11 Käytön turvaohjeet

- Lue varoitusohjeet ja noudata niitä ennen käyttöä.

- Älä anna lasten tai sellaisten henkilöiden, jotka eivät hallitse tuotteen käyttöä, käyttää sitä.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vahingoittunut.
- Älä tee tuotteeseen muutoksia.
- Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.

3 Asennus

VAROITUS! Irrota tuote virtalähteestä, ennen kuin teet säätöjä tai vaihdat lisävarusteita.

3.1 Talttaterän kiinnittäminen

VAROITUS! Varmista, että talttaterä on oikeassa asennossa ennen tuotteen käyttöä.

HUOM. Varmista asennuksen jälkeen, että taltta voi liikkua ylös ja alas, mutta ei pääse tulemaan ulos työkalunpitimestä.

Tuotteen mukana toimitetaan kaksi erilaista talttaa.

Terä	Käyttö
Litteä taltta	Litteässä taltassa on leveä litteä terä. Se soveltuu tehtäviin, jotka vaativat suurempaa kosketuspinta-alaa. Esimerkiksi paksun betonilaatan rikkomiseen sekä suurten laattojen tai lattiapäällysteiden poistamiseen.
Kärkitaltta	Kärkitaltta keskittää voiman pienelle alueelle. Se soveltuu tehtäviin, jotka vaativat tarkkuutta. Esimerkiksi laattojen poistamiseen ja betonin rikkomiseen.

- 1 Aseta tuote tasaiselle alustalle siten, että työkalunpidin on pystyasennossa.
- 2 Puhdista ja voitele terän varsi.
- 3 Vedä taltan lukitustappia. (Kuva 2)
- 4 Käännä taltan lukitustappia vastapäivään työkalunpitimen avaamiseksi. Katso työkalunpitimen aukoon varmistaaksesi, että se on auki. (Kuva 3)
- 5 Kiinnitä sopiva taltta. (Kuva 4)
- 6 Vedä taltan lukitustappia ja käännä sitä myötäpäivään taltan lukitsemiseksi paikalleen.

3.2 Talttaterän irrottaminen

- 1 Aseta tuote tasaiselle alustalle siten, että työkalunpidin on pystyasennossa.
- 2 Käännä taltan lukitustappia vastapäivään työkalunpitimen avaamiseksi.
- 3 Poista taltta työkalunpitimestä.

3.3 Lisäkahvan säätäminen

VAROITUS! Varmista, että apukahva on asennettu oikein ja että lukitusmutteri on kiristetty täysin ennen kuin käytät tuotetta.

Apukahvaa voidaan säätää 360° pystysuunnassa sopivaan asentoon.

- 1 Käännä kahvan lukitusmutteria vastapäivään apukahvan löysäämiseksi. (Kuva 5)
- 2 Siirrä apukahva pystysuunnassa sopivaan asentoon. (Kuva 6)
- 3 Käännä kahvan lukitusmutteria myötäpäivään apukahvan lukitsemiseksi paikalleen.

4 Käyttö

VAROITUS! Irrota tuote virtalähteestä, ennen kuin teet säätöjä tai vaihdat lisävarusteita.

VAROITUS! Pidä tuotteesta kiinni ensisijaisesta kahvasta ja apukahvasta käytön aikana. Hallinnan menetys voi aiheuttaa vammoja.

VAROITUS! Käytä aina henkilönsuojaimia. Betonin ja laattojen palaset voivat lentää ilmassa ja aiheuttaa vammoja.

4.1 Toimenpiteet ennen tuotteen käyttöä

- Varmista, että tuote toimii oikein.
- Tarkista tuote säännöllisesti vaurioiden varalta. Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut, vaan käännä valtuutetun henkilökunnan puoleen korjausta varten.

4.2 Tuotteen käyttäminen

- 1 Säädä apukahva oikeaan asentoon turvallista ja ergonomista käyttöä varten. Katso lisätietoja kohdasta "3.3 Lisäkahvan säätäminen" sivulla 48.

2 Kiinnitä tuotteeseen sopiva talttaterä. Katso lisätietoja kohdasta "3.1 Talttaterän kiinnittäminen" sivulla 48.

3 Käynnistä tuote pitämällä virtakytkintä painettuna. (Kuva 7)

4 Pysäytä toiminta vapauttamalla virtalaukaisin.

5 Paina lukituskytkintä samalla kun pidät virtakytkintä painettuna lukitaksesi virtakytkimen. (Kuva 8)

6 Paina lukituskytkintä uudelleen ja vapauta virtakytkin tuotteen pysäyttämiseksi.

5 Kuljettaminen

! **VAROITUS!** Irrota tuote virtalähteestä ja anna kaikkien liikkuvien osien pysähtyä kokonaan ennen kuin siirrät tuotetta.

- Anna tuotteen jäähtyä täysin ennen kuin siirrät sitä.
- Käytä kahvoja, kun nostat tai siirrät tuotetta.
- Käytä kuljetuslaukua tuotteen kuljettamiseen.

6 Säilyttäminen

- Jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan, säilytä sitä puhtaassa ja kuivassa paikassa, lasten ja lemmikkieläinten ulottumattomissa.

7 Kunnossapito

! **VAROITUS!** Irrota tuote virtalähteestä ennen tuotteen puhdistamista tai huoltoa.

! **VAROITUS!** Vain toimittajan suosittelemia varaosia saa käyttää.

! **VAROITUS!** Vain hyväksytty huoltohenkilöstö saa korjata tai vaihtaa rikkoutuneita osia.

7.1 Taltan terien teroittaminen

Käytä teräviä talttoja tuotteen parhaan toimivuuden ja käyttöiän varmistamiseksi. Teroita tai vaihda talttaterät välittömästi, kun ne ovat tylsyneet.

7.2 Voitelurasvan lisääminen

! **VAROITUS!** Käytä vain tuotteelle määritettyä voitelurasvaa. Berserker-voitelurasva.

1 Irrota tuote virtalähteestä.

2 Aseta tuote tasaiselle alustalle siten, että voiteluaukko on ylöspäin.

3 Käytä kiintoavainta voiteluaukon tulpan avaamiseen. (Kuva 9)

4 Irrota voiteluaukon tulppa. (Kuva 10)

5 Täytä tuotteeseen 50 ml rasvaa. Älä täytä tuotteeseen liikaa rasvaa. (Kuva 11)

6 Kiinnitä voiteluaukon tulppa ja kiristä se kiintoavaimella.

7 Anna tuotteen käydä 2 minuuttia kuormittamattomana, jotta rasva jakautuu tasaisesti.

8 Hiiliharjojen vaihtaminen

Moottori pysähtyy automaattisesti, kun hiiliharjan eristetty kärki koskettaa kommutaattoria. Jos moottori pysähtyy hiiliharjojen kulumisen vuoksi, ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

HUOM.! Huoltoliikkeen on vaihdettava molemmat hiiliharjat samanaikaisesti. Vain määritetyn tyyppiset hiiliharjat ovat sallittuja.

8.1 Vaurioituneen virtajohdon tai pistokkeen vaihtaminen

Älä käytä tuotetta, jos virtakaapeli tai -pistoke on vaurioitunut. Valtuutetun henkilökunnan on vaihdettava vaurioitunut virtajohto tai pistoke.

8.2 Tuotteen puhdistaminen

! **VAROITUS!** Älä upota tuotetta veteen, ja varmista, että tuotteeseen ei pääse vettä puhdistuksen aikana.

! **VAROITUS!** Älä käytä voimakkaita pesuaineita tai hankaavia puhdistusaineita, jotta tuotteen pinta ei vahingoitu.

Varmista, että tuuletusaukot ovat puhtaat ja että virtakytkin on pölytön.

- Puhdista tuote tarvittaessa kuivalla liinalla.

9 Vianmääritys

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Tuote ei käynnisty.	Tuotetta ei ole kytketty toimivaan pistorasiaan.	Liitä tuote toimivaan pistorasiaan.
	Virtajohto on vaurioitunut.	Käänny valtuutetun huoltoliikkeen puoleen virtajohdon vaihtamiseksi.
	Pistorasia ei ole käyttökelpoinen.	Kytke tuote käyttökelpoiseen pistorasiaan.
	Sulake on palanut.	Nollaa tai vaihda sulake.
	Hiiliharjat ovat kuluneet.	Käänny valtuutetun huoltoliikkeen puoleen.
Tuote toimii heikentyneellä teholla.	Virtakytkin on vaurioitunut.	Käänny valtuutetun huoltoliikkeen puoleen.
	Talttaterä on tylsä.	Teroita tai vaihda talttaterä.
	Tuotteessa ei ole riittävästi voitelurasvaa.	Lisää voitelurasvaa. Katso lisätietoja kohdasta "7.2 Voitelurasvan lisääminen" sivulla 49.

10 Hävittäminen

- Varmista, että hävität tuotteen paikallisten määräysten mukaisesti. Älä polta tuotetta.

11 Tekniset tiedot

Ominaisuus	Arvo
Nimellisjännite	230 V ~ 50 Hz
Nimellisteho	1700 W
Iskutaajuus	1850 rpm
Iskuvoima	60 J
Työkalun pidin	HEX
Paino	16 kg
Kaapelin pituus	3,5 m
Melutasot¹	
Äänenpainetaso, L _{pA}	82,8 dB(A), K=1,56 dB
Mitattu äänitehotaso, L _{WA}	102,8 dB(A), K=1,56 dB
Taattu äänitehotaso, L _{WA}	105 db(A), K=1,56 dB
Tärinän enimmäistaso	18,575 m/s ² , K=1,5 m/s ²



VAROITUS! Käytä aina kuulosuojaimia!



VAROITUS! Todellinen tärinä- ja melutaso työkalun käytön aikana voi poiketa määritetystä enimmäisarvosta käyttötavan ja materiaalin mukaan. Sen vuoksi on välttämätöntä määrittää, mitä turvatoimenpiteitä tarvitaan käyttäjän suojaamiseen todellisissa käyttöolosuhteissa syntyvän arvioidun altistumisen mukaisesti (huomioiden kaikki työvaiheet, kuten työkalun virrankatkaisuaajan, tyhjääyntiajan ja käynnistysajan).

¹ Ilmoitettuja tärinä- ja meluarvoja, jotka on mitattu standardoidulla testimenetelmällä, voidaan käyttää eri työkalujen vertailuun ja alustavaan altistumisarviointiin. Mittausarvot on määritetty standardin EN IEC 62841-2-6:2020 mukaisesti.

Sommaire

1	Introduction	49
1.1	Le produit.....	49
1.2	Utilisation prévue	49
1.3	Symboles	49
1.4	Présentation du produit	49
2	Sécurité	50
2.1	Définitions relatives à la sécurité	50
2.2	Avertissements de sécurité généraux pour les outils électriques	50
2.3	Sécurité sur le lieu de travail	50
2.4	Sécurité électrique.....	50
2.5	Sécurité personnelle.....	50
2.6	Utilisation et soin des outils électriques.....	51
2.7	Entretien	51
2.8	Avertissements de sécurité du marteau.....	51
2.9	Pour réduire l'exposition au bruit et aux vibrations.....	51
2.10	Risques restants.....	51
2.11	Consignes de sécurité pour le fonctionnement.....	52
3	Installation	52
3.1	Pour fixer un burin	52
3.2	Pour retirer un burin	52
3.3	Pour régler la poignée auxiliaire.....	52
4	Utilisation	52
4.1	Procédure à suivre avant d'utiliser le produit.....	52
4.2	Utilisation du produit.....	53
5	Transport	53
6	Rangement	53
7	Maintenance	53
7.1	Pour affûter les embouts de burin	53
7.2	Pour ajouter du lubrifiant	53
8	Pour remplacer les balais de charbon	53
8.1	Pour remplacer un câble d'alimentation ou une fiche endommagé(e).....	53
8.2	Nettoyage du produit	53
9	Dépannage	54
10	Mise au rebut	54
11	Données techniques	54

1 Introduction

1.1 Le produit

Le produit est un marteau de démolition avec une poignée auxiliaire. Le produit est fourni avec 2 burins différents, des outils pour la maintenance et une mallette à roulettes pour le transport.

1.2 Utilisation prévue

Le produit est utilisé pour casser et décaper des matériaux. Par exemple du béton, des carreaux et des briques.

1.3 Symboles

	Lisez attentivement le mode d'emploi et veillez à bien en comprendre les instructions avant d'utiliser le produit. Conservez ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
	Catégorie de sécurité II.
	Ce produit est conforme aux directives et réglementations européennes en vigueur.
	Ne mettez pas le produit au rebut avec les ordures ménagères. À la fin de sa durée de vie, apportez le produit à un point de collecte pour les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Si les réglementations locales le permettent, retournez le produit au détaillant. Une collecte et un recyclage corrects aident à préserver les ressources naturelles et à réduire les dommages causés à l'environnement et à la santé humaine.

1.4 Présentation du produit

Figure 1

1. Porte-outil
2. Poignée auxiliaire
3. Poignée principale
4. Interrupteur de verrouillage
5. Gâchette d'alimentation
6. Orifice de graissage
7. Écrou de verrouillage de la poignée
8. Goupille de verrouillage du burin
9. Burin pointu
10. Burin plat
11. Clé de serrage
12. Graisse

13. Clés hexagonales
14. Brosses en carbone

2 Sécurité

2.1 Définitions relatives à la sécurité

⚠ Avertissement ! Le non-respect de ces instructions fait courir un risque de mort ou de blessure.

⚠ Attention ! Le non-respect des présentes instructions fait courir un risque d'endommagement du produit, des autres matériels ou de la zone adjacente.

REMARQUE ! Informations nécessaires dans une situation donnée.

2.2 Avertissements de sécurité généraux pour les outils électriques

⚠ Avertissement ! Le non-respect de ces instructions induit un risque de mort ou de blessure.

⚠ Avertissement ! Lisez tous les avertissements et toutes les instructions de sécurité. Tout non-respect des avertissements et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.

⚠ Avertissement ! Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Les termes « outil électrique » utilisés dans les avertissements font référence à votre outil électrique fonctionnant sur secteur (avec fil) ou sur batterie (sans fil).

2.3 Sécurité sur le lieu de travail

- **Veillez à ce que la zone de travail soit propre et bien éclairée.** Les zones encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- **N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- **Tenez les enfants et les personnes présentes à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

2.4 Sécurité électrique

- **Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit.** N'utilisez pas de fiches d'adaptation avec des outils électriques mis à la terre. Des fiches non modifiées et des prises de courant adaptées réduisent le risque de choc électrique.

- **Évitez tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre, telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est accru si votre corps est mis à la terre.
- **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- **Manipulez le fil avec soin. N'utilisez pas le fil pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Gardez le fil à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles.** Les fils d'alimentation endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- **Lorsque vous servez d'un outil électrique en plein air, utilisez une rallonge adaptée à une utilisation à l'extérieur.** L'utilisation d'un fil adapté à un usage en plein air réduit le risque de choc électrique.
- **Si vous êtes obligé(e) d'utiliser un outil électrique dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par dispositif à courant résiduel (DCR).** L'utilisation d'un DCR réduit le risque de choc électrique.

2.5 Sécurité personnelle

- **Restez vigilant, attentif à ce que vous faites, et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué(e) ou sous l'influence de stupéfiants, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures corporelles graves.
- **Portez un équipement de protection individuelle.** Portez toujours des lunettes de protection. Un équipement de protection, tel qu'un masque antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive, utilisé dans des conditions appropriées, réduira le risque de blessures corporelles.
- **Empêchez tout démarrage intempestif. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher la source d'alimentation et/ou le bloc-batterie, et de ramasser ou de porter l'outil.** Le fait de porter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou mettre sous tension des outils électriques dont l'interrupteur est allumé est propice à des accidents.
- **Retirez toute clé de réglage ou clé à molette avant de mettre l'outil en marche.** Une clé fixée à une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- **Ne tendez pas les bras de manière excessive. Gardez à tout instant un bon appui et un bon équilibre.** Cela permet de mieux maîtriser l'outil électrique dans des situations imprévues.
- **Portez une tenue appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.

- Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement de systèmes d'extraction et de collecte des poussières, veillez à ce que ceux-ci soient connectés et utilisés correctement. L'utilisation d'un système de collecte des poussières peut réduire les dangers liés à la poussière.
- Ne laissez pas votre familiarité acquise par l'utilisation fréquente des outils vous amener à devenir négligent(e) et à ignorer les principes de sécurité des outils. Un geste négligent peut provoquer des blessures graves en une fraction de seconde.

2.6 Utilisation et soin des outils électriques

- Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre tâche. L'outil électrique adéquat effectuera le travail bien mieux et de façon plus sûre, à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de le mettre en marche et de l'éteindre. Tout outil électrique qui ne peut être activé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez le bloc-batterie de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer d'accessoires ou de ranger les outils. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- Remisez les outils électriques à l'arrêt hors de portée des enfants et ne permettez pas à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de l'utiliser. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- Entretenez les outils électriques et leurs accessoires. Vérifiez si les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou coincées, si les pièces ne sont pas cassées et si rien n'est susceptible d'affecter le fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- Veillez à ce que les outils de coupe restent affûtés et propres. Les outils de coupe dotés d'arêtes tranchantes correctement entretenus sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à maîtriser.
- Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts, etc. conformément aux présentes instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à accomplir. L'utilisation de l'outil électrique pour des tâches autres que celles prévues peut créer une situation dangereuse.
- Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de maîtriser l'outil en toute sécurité dans des situations imprévues.

- Tenez l'outil électrique par des surfaces de préhension isolées, lors d'une opération où l'accessoire de coupe peut entrer en contact avec un câblage caché ou son propre fil. L'accessoire de coupe entrant en contact avec un câble sous tension peut mettre sous tension des parties métalliques exposées de l'outil électrique et causer un choc électrique à l'opérateur.
- Utilisez des pinces ou un autre moyen pratique pour fixer et soutenir la pièce sur une plate-forme stable. Le fait de tenir la pièce à la main ou contre votre corps la rend instable et peut entraîner une perte de contrôle.

2.7 Entretien

- Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela permet de garantir la sécurité de l'outil électrique.

2.8 Avertissements de sécurité du marteau

- Portez une protection auditive. L'exposition au bruit peut causer une perte auditive.
- Utilisez la ou les poignées auxiliaires, si l'outil en comporte. Une perte de contrôle peut causer des blessures corporelles.

2.9 Pour réduire l'exposition au bruit et aux vibrations

- Établissez l'horaire de travail de façon à répartir l'exposition aux vibrations sur une longue période.
- Pour réduire le bruit et les vibrations pendant l'utilisation, évitez d'utiliser le produit pendant de longues périodes.
- Utilisez l'équipement de sécurité approprié.
- Suivez les mesures de précaution pour réduire le risque d'exposition aux vibrations et au bruit :
 - Vérifiez que le produit est en bon état.
 - Utilisez exclusivement des accessoires en bon état et adaptés aux travaux.
 - Tenez fermement l'outil par les poignées ou les prises.

2.10 Risques restants

Des risques subsisteront toujours, même si vous utilisez le produit et respectez les instructions.

Ces risques peuvent survenir en raison du type et de la conception de cet outil électrique :

- Lésions auditives si aucune protection auditive n'est portée.
- Dommages pour la santé résultant de l'effet des vibrations sur les mains et les bras lorsque le produit est utilisé pendant une longue période ou lorsqu'il n'est pas utilisé et entretenu correctement.
- Blessures par coupure

- Risques causés par le champ électromagnétique que le produit provoque lors de l'utilisation. Dans certaines situations, ce champ peut avoir un impact négatif sur les implants médicaux, qu'ils soient actifs ou passifs.
- Afin de réduire les risques de blessures graves ou mortelles, il est recommandé aux personnes qui portent des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant avant d'utiliser le produit.

2.11 Consignes de sécurité pour le fonctionnement

- Veuillez lire et respecter les instructions d'avertissement avant l'utilisation.
- Ne laissez pas des enfants ou des personnes utiliser le produit sans en avoir une connaissance adéquate.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- N'apportez aucune modification au produit.
- Utilisez le produit uniquement pour sa fonction prévue.

3 Installation

⚠ AVERTISSEMENT ! Débranchez le produit de la source d'alimentation avant d'effectuer des réglages ou de changer d'accessoires.

3.1 Pour fixer un burin

⚠ AVERTISSEMENT ! Assurez-vous que le burin est dans la bonne position avant d'utiliser le produit.

REMARQUE ! Après l'installation, assurez-vous que le burin peut bouger de haut en bas, mais ne peut pas sortir du porte-outil.

Le produit est fourni avec 2 burins différents.

Embout	Utilisation prévue
Burin plat	Le burin plat comporte une lame de coupe large et plate. Il convient pour des tâches qui nécessitent une plus grande surface de contact. Par exemple pour briser des dalles de béton épaisses, et pour retirer de grands carreaux ou des revêtements de sol.
Burin pointu	Le burin pointu concentre la force sur une petite zone. Il convient pour des tâches qui nécessitent de la précision. Par exemple pour retirer des carreaux et briser du béton.

- 1 Placez le produit sur une surface plane avec le porte-outil en position verticale.
- 2 Nettoyez et appliquez une couche de graisse sur l'arbre de burin.

- 3 Tirez sur la goupille de verrouillage du burin. (Figure 2)
- 4 Tournez la goupille de verrouillage du burin dans le sens antihoraire pour ouvrir le porte-outil. Regardez dans l'ouverture du porte-outil pour vous assurer qu'il est ouvert. (Figure 3)
- 5 Fixez le burin approprié. (Figure 4)
- 6 Tirez sur la goupille de verrouillage du burin et tournez-la dans le sens horaire pour verrouiller le burin en position.

3.2 Pour retirer un burin

- 1 Placez le produit sur une surface plane avec le porte-outil en position verticale.
- 2 Tournez la goupille de verrouillage du burin dans le sens antihoraire pour ouvrir le porte-outil.
- 3 Retirez le burin du porte-outil.

3.3 Pour régler la poignée auxiliaire

⚠ AVERTISSEMENT ! Assurez-vous que la poignée auxiliaire est correctement installée et que le contre-écrou de blocage de la poignée est entièrement serré avant d'utiliser le produit.

La poignée auxiliaire peut être ajustée à 360° verticalement dans la position appropriée.

- 1 Tournez l'écrou de blocage de la poignée dans le sens antihoraire pour desserrer la poignée auxiliaire. (Figure 5)
- 2 Déplacez la poignée auxiliaire verticalement dans la position appropriée. (Figure 6)
- 3 Tournez l'écrou de blocage de la poignée dans le sens horaire pour verrouiller la poignée auxiliaire en position.

4 Utilisation

⚠ AVERTISSEMENT ! Débranchez le produit de la source d'alimentation avant d'effectuer des réglages ou de changer d'accessoires.

⚠ AVERTISSEMENT ! Tenez le produit par la poignée principale et la poignée auxiliaire pendant l'utilisation. Une perte de contrôle peut entraîner des blessures.

⚠ AVERTISSEMENT ! Portez toujours un équipement de protection individuelle. Des morceaux de béton et de carrelage peuvent être projetés dans l'air et causer des blessures.

4.1 Procédure à suivre avant d'utiliser le produit

- Assurez-vous que le produit fonctionne correctement.
- Vérifiez régulièrement que le produit n'est pas endommagé. N'utilisez pas le produit s'il est endommagé et adressez-vous à un personnel agréé pour le faire réparer.

4.2 Utilisation du produit

- 1 Placez la poignée auxiliaire dans la position correcte pour une utilisation sûre et ergonomique. Reportez-vous à "[3.3 Pour régler la poignée auxiliaire](#)" à la page 54.
- 2 Fixez l'embout de burin approprié sur le produit. Reportez-vous à "[3.1 Pour fixer un burin](#)" à la page 54.
- 3 Pour démarrer le produit, appuyez sur la gâchette d'alimentation et maintenez-la enfoncée. (Figure 7)
- 4 Pour arrêter le produit, relâchez la gâchette.
- 5 Appuyez sur l'interrupteur de verrouillage tout en maintenant la gâchette d'alimentation enfoncée pour la verrouiller. (Figure 8)
- 6 Appuyez à nouveau sur l'interrupteur de verrouillage et relâchez la gâchette d'alimentation pour arrêter le produit.

5 Transport

⚠ AVERTISSEMENT ! Débranchez le produit de la source d'alimentation et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles avant de déplacer le produit.

- Laissez le produit refroidir complètement avant de le déplacer.
- Utilisez les poignées pour soulever ou déplacer le produit.
- Utilisez la mallette de transport lorsque vous déplacez le produit.

6 Rangement

- Si le produit n'est pas utilisé pendant une période prolongée, rangez-le dans un endroit propre et sec, hors de portée des enfants et des animaux.

7 Maintenance

⚠ AVERTISSEMENT ! Débranchez le produit de la prise secteur avant de le nettoyer ou d'en effectuer la maintenance.

⚠ AVERTISSEMENT ! Seules des pièces de rechange recommandées par le fournisseur doivent être utilisées.

⚠ AVERTISSEMENT ! Seul du personnel agréé peut réparer ou remplacer les pièces cassées.

7.1 Pour affûter les embouts de burin

Utilisez des burins tranchants pour une fonctionnalité et une durée de vie optimales du produit. Affûtez ou remplacez immédiatement les burins dès qu'ils sont émoussés.

7.2 Pour ajouter du lubrifiant

⚠ ATTENTION ! Utilisez uniquement la graisse spécifiée pour le produit. Graisse lubrifiante Berserker.

- 1 Arrêtez le produit et débranchez-le du secteur.
- 2 Placez le produit sur une surface plane avec l'orifice de graissage en position verticale.
- 3 Utilisez une clé pour desserrer le bouchon de l'orifice de graissage. (Figure 9)
- 4 Retirez le bouchon de l'orifice de graissage. (Figure 10)
- 5 Remplissez le produit avec 50 ml de graisse. Ne versez pas trop de graisse dans le produit. (Figure 11)
- 6 Installez le bouchon de l'orifice de graissage et serrez-le avec une clé.
- 7 Laissez le produit en utilisation pendant 2 minutes sans charge, pour répartir la graisse uniformément.

8 Pour remplacer les balais de charbon

Le moteur s'arrête automatiquement lorsque l'extrémité isolée d'un balai de charbon touche le collecteur. Si le moteur s'arrête parce que les balais de charbon sont usés, adressez-vous à un centre de réparation agréé.

REMARQUE ! Le centre de réparation doit remplacer les deux balais de charbon en même temps. Seuls les balais de charbon du type spécifié sont autorisés.

8.1 Pour remplacer un câble d'alimentation ou une fiche endommagé(e)

N'utilisez pas le produit si le câble ou la fiche d'alimentation sont endommagés. Seul du personnel agréé doit remplacer un câble d'alimentation ou une fiche endommagé(e).

8.2 Nettoyage du produit

⚠ AVERTISSEMENT ! Ne trempez pas le produit dans l'eau ou dans d'autres liquides et évitez toute pénétration d'eau dans le produit pendant le nettoyage.

⚠ ATTENTION ! Pour éviter d'endommager la surface du produit, n'utilisez pas de détergents agressifs ou de nettoyeurs abrasifs.

Assurez-vous que les ouvertures de ventilation sont propres et que la gâchette d'alimentation est exempte de poussière.

- Si nécessaire, nettoyez le produit à l'aide d'un chiffon sec.

9 Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Le produit ne démarre pas.	Le produit n'est pas branché à une prise de courant fonctionnelle.	Branchez le produit à une prise de courant fonctionnelle.
	Le câble d'alimentation est endommagé.	Adressez-vous à un centre de réparation agréé pour remplacer le câble électrique.
	La prise de courant est défectueuse.	Branchez le produit sur une prise de courant en état de fonctionnement.
	Le fusible a sauté.	Réinitialisez ou remplacez le fusible.
	Les balais de charbon sont usés.	Adressez-vous à un centre de réparation agréé.
	La gâchette d'alimentation est endommagée.	Adressez-vous à un centre de réparation agréé.
Le produit fonctionne avec des performances réduites.	L'embout de burin est émoussé.	Affûtez ou remplacez l'embout de burin.
	Le produit ne contient pas suffisamment de lubrifiant.	Ajoutez du lubrifiant. Reportez-vous à "7.2 Pour ajouter du lubrifiant" à la page 55 .

10 Mise au rebut

- Veuillez à respecter la réglementation locale quand vous mettez le produit au rebut. N'incinérerez pas le produit.

11 Données techniques

Spécifications	Valeur
Tension nominale	230 V ~ 50 Hz
Puissance nominale	1700 W
Fréquence de percussion	1850 tr/min
Force de percussion	60 J
Porte-outil	HEX
Poids	16 kg
Longueur de câble	3,5 m
Niveaux de bruit¹	
Niveau de pression acoustique, L_{pA}	82,8 dB(A), K=1,56 dB
Niveau de puissance acoustique mesuré, L_{WA}	102,8 dB(A), K=1,56 dB
Niveau de puissance acoustique garanti, L_{WA}	105 dB(A), K=1,58 dB
Niveau de vibrations maximal	18,575 m/s ² , K=1,5 m/s ²

⚠ AVERTISSEMENT ! Portez toujours une protection auditive !

⚠ AVERTISSEMENT ! Le niveau effectif de vibration et de bruit lors de l'utilisation des outils peut différer de la valeur maximale spécifiée, selon la manière dont l'outil est utilisé et le matériau. Il convient dès lors de déterminer les mesures de sécurité nécessaires pour protéger l'utilisateur, sur la base d'une estimation de l'exposition dans les conditions réelles de fonctionnement (en tenant compte de toutes les étapes du cycle de travail, par exemple le moment où l'outil est éteint et celui où il est au point mort, en plus du temps de démarrage).

¹ Les valeurs déclarées pour les vibrations et le bruit, mesurées selon une méthode de test normalisée, peuvent être utilisées pour une comparaison de différents outils et une évaluation préliminaire de l'exposition. Les valeurs de mesure ont été déterminées conformément à la norme EN 62841-2-6:2020.

Inhoud

1	Inleiding	55
1.1	Het product	55
1.2	Beoogd gebruik.....	55
1.3	Symbolen	55
1.4	Productoverzicht	55
2	Veiligheid	56
2.1	Definities van veiligheid.....	56
2.2	Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap.....	56
2.3	Veiligheid werkgebied	56
2.4	Elektrische veiligheid	56
2.5	Persoonlijke veiligheid.....	56
2.6	Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap	57
2.7	Service.....	57
2.8	Veiligheidswaarschuwingen voor hamers	57
2.9	Blootstelling aan lawaai en trillingen verminderen	57
2.10	Resterende risico's	57
2.11	Veiligheidsvoorschriften voor gebruik.....	58
3	Installatie	58
3.1	Een beitels bevestigen.....	58
3.2	Een beitels verwijderen	58
3.3	De hulphandgreep aanpassen	58
4	Gebruik	58
4.1	Voordat u het product gebruikt.....	58
4.2	Het product gebruiken	59
5	Vervoeren	59
6	Opslaan	59
7	Onderhoud	59
7.1	De beitelsbits slijpen.....	59
7.2	Smeermiddel toevoegen.....	59
8	De koolborstels vervangen	59
8.1	Voor het vervangen van een beschadigde stroomkabel of stekker	59
8.2	Het product schoonmaken	59
9	Problemen oplossen	60
10	Afvoeren	60
11	Technische gegevens	60

1 Inleiding

1.1 Het product

Het product is een sloophamer met een extra handgreep. Het product wordt geleverd met twee verschillende beitels, gereedschap voor onderhoud en een koffer met wielen om te vervoeren.

1.2 Beoogd gebruik

Het product kan wordt gebruikt voor het breken en afbikken van materialen. Bijvoorbeeld beton, tegels en bakstenen.

1.3 Symbolen

	Lees de bedieningsinstructies zorgvuldig door en zorg ervoor dat u de instructies begrijpt voordat u het product gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
	Veiligheidsklasse II.
	Dit product voldoet aan de geldende EU-richtlijnen en -regelgeving.
	Voer het product niet af met huishoudelijk afval. Breng het product aan het einde van de levensduur naar een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Indien de lokale regelgeving dit toestaat, dient u het product in te leveren bij de winkelier. Correcte inzameling en recycling helpen natuurlijke hulpbronnen te sparen en schade aan het milieu en de menselijke gezondheid te verminderen.

1.4 Productoverzicht

Afbeelding 1

1. Gereedschapshouder
2. Hulphandgreep
3. Primaire handgreep
4. Vergrendelingsschakelaar
5. Stroomstarter
6. Smeeropening
7. Vergrendelmoer handvat
8. Borgpen beitel
9. Puntbeitel
10. Platte beitel
11. Moersleutel

12. Vet
13. Zeskantsleutels
14. Koolborstels

2 Veiligheid

2.1 Definities van veiligheid

⚠ WAARSCHUWING! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

⚠ VOORZICHTIG! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot schade aan het product, overige materialen of de nabije omgeving.

LET OP! Informatie die in bepaalde situaties noodzakelijk is.

2.2 Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap

⚠ WAARSCHUWING! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Wanneer u de waarschuwingen en instructies niet opvolgt, kan een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel het gevolg zijn.

⚠ WAARSCHUWING! Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik. De term 'elektrisch gereedschap' in de waarschuwingen verwijst naar uw met netvoeding (met snoer) of met accu (snoerloos) aangedreven elektrische gereedschap.

2.3 Veiligheid werkgebied

- **Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere terreinen nodigen uit tot ongelukken.
- **Gebruik elektrische gereedschappen niet in een explosieve omgeving, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische gereedschappen creëren vonken, waardoor het stof of de dampen zouden kunnen ontbranden.
- **Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u een elektrisch gereedschap gebruikt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle verliezen.

2.4 Elektrische veiligheid

- **Stekkers van elektrisch gereedschap moeten passen op het contact. Breng nooit wijzigingen aan in de stekker.** Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaard elektrisch gereedschap. Ongewijzigde stekkers en passende contacten verkleinen het gevaar van elektrische schokken.
- **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals leidingen, radiators, fornuizen en koelkasten.** Er is een groter risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard of in contact met massa is.

- **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden.** Wanneer er water in een elektrisch gereedschap komt, vergroot dat het risico op een elektrische schok.
- **Gebruik het snoer niet verkeerd. Gebruik het snoer nooit om het elektrische gereedschap te dragen, eraan te trekken of de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Snoeren die zijn beschadigd of in de knoop zitten, verhogen het risico op elektrische schokken.
- **Wanneer u elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, moet u een verlengsnoer gebruiken dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een snoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op elektrische schokken.
- **Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruik dan een door een aardlekschakelaar beschermde voeding.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

2.5 Persoonlijke veiligheid

- **Wees alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u een elektrisch gereedschap bedient. Gebruik geen elektrische gereedschappen wanneer u moe of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen bent.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van elektrisch gereedschap kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.
- **Gebruik een persoonlijke veiligheidsuitrusting.** Draag altijd oogbescherming. Veiligheidsuitrusting als een stofmasker, antislip veiligheidschoenen, een hard hoofddeksel of gehoorbescherming, gebruikt in de juiste omstandigheden, verkleint de kans op lichamelijk letsel.
- **Voorkom onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u het gereedschap aansluit op een stroombron en/of accupakket, het optilt of draagt.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het activeren van elektrisch gereedschap met de schakelaar aan nodigt uit tot ongelukken.
- **Verwijder eventuele stel- en moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een achtergebleven (moer)sleutel die is bevestigd aan een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap kan resulteren in lichamelijk letsel.
- **Reik niet te ver. Zorg te allen tijde voor een goed houvast en bewaar uw evenwicht.** Dan hebt u in onverwachte situaties betere controle over het elektrische gereedschap.
- **Draag geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen verstrikt raken in bewegende delen.

EN

SV

NO

DA

PL

DE

FI

FR

NL

- **Als apparaten een aansluiting hebben voor voorzieningen voor het afzuigen en verzamelen van stof, zorgt u ervoor dat ze op de juiste wijze aangesloten en gebruikt worden.** Toepassing van stofafzuiging kan stofgerelateerde gevaren oplossen.
- **Zorg dat u door bekendheid verkregen uit frequent gebruik van gereedschappen niet zelfgenoegzaam wordt en principes inzake gereedschapsveiligheid negeert.** Een onzorgvuldige actie kan in een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

2.6 Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

- **Forceer het elektrische gereedschap niet.** Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing. Met het juiste elektrische gereedschap kunt u het karwei beter en veiliger uitvoeren in het tempo waarvoor het was ontworpen.
- **Gebruik het elektrische gereedschap niet als de schakelaar het niet aan- en uitzet.** Een elektrisch gereedschap dat niet kan worden bediend met de schakelaar is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- **Neem de stekker uit de stroombron en/of maak het accupakket los van de energiebron alvorens afstellingen te doen, accessoires te wijzigen of elektrische gereedschappen op te slaan.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verkleinen het risico dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt gestart.
- **Sla inactieve elektrische gereedschappen op buiten het bereik van kinderen en laat mensen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap of met deze instructies het elektrische gereedschap niet gebruiken.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in de handen van ongetrainde gebruikers.
- **Onderhoud elektrische gereedschappen en accessoires.** Controleer op onjuiste uitlijning of vastlopen van bewegende delen, breuken in delen en enige andere toestand die van invloed kan zijn op de werking van het elektrische gereedschap. Laat een beschadigd elektrisch gereedschap vóór gebruik repareren. Ongelukken worden vaak veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Juist onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijranden lopen minder gauw vast en zijn eenvoudiger te bedienen.
- **Gebruik het elektrische gereedschap, accessoires, gereedschapsbits enz. volgens deze instructies, rekening houdend met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk.** Gebruik van het elektrische gereedschap voor werkzaamheden die afwijken van waarvoor het bedoeld is, zou tot een gevaarlijke situatie kunnen leiden.
- **Houd handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en grijpvlakken staan het veilig hanteren en bedienen van

het gereedschap in onverwachte situaties in de weg.

- **Houd het elektrische gereedschap vast aan de geïsoleerde handgrepen wanneer u een handeling uitvoert waarbij het snijaccessoire in contact kan komen met verborgen bedrading of het eigen snoer.** Als een snijaccessoire in contact komt met een draad die onder spanning staat, kunnen blootliggende metalen delen van het elektrisch gereedschap onder spanning komen te staan, wat de gebruiker een elektrische schok kan bezorgen.
- **Gebruik klemmen of een andere praktische manier om het werkstuk vast te zetten en te ondersteunen op een stabiel platform.** Als u het werkstuk met de hand of tegen uw lichaam houdt, wordt het onstabiel en kunt u de controle verliezen.

2.7 Service

- **Laat uw elektrische gereedschap onderhouden door een gekwalificeerd reparatiemonteur, die uitsluitend identieke vervangende onderdelen gebruikt.** Dat garandeert dat het elektrische gereedschap veilig blijft.

2.8 Veiligheids waarschuwingen voor hamers

- **Draag gehoorbeschermers.** Blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.
- **Gebruik extra handgreep(en), indien meegeleverd met het gereedschap.** Controleverlies kan lichamelijk letsel veroorzaken.

2.9 Blootstelling aan lawaai en trillingen verminderen

- **Maak het werkschema zo dat de blootstelling aan trillingen over een lange periode verdeeld wordt.**
- **Gebruik het product niet gedurende lange perioden om blootstelling aan lawaai en trillingen tijdens het gebruik te verminderen.**
- **Gebruik de juiste veiligheidsuitrusting.**
- **Volg de voorzorgsmaatregelen om het risico op blootstelling aan trillingen en lawaai te verminderen:**
 - Controleer of het product in goede staat verkeert.
 - Gebruik alleen accessoires die in goede staat verkeren en geschikt zijn voor het gebruik.
 - Houd de handvatten of grepen stevig vast.

2.10 Resterende risico's

Er blijven altijd risico's bestaan, zelfs als u het product gebruikt en de instructies opvolgt.

Deze risico's kunnen optreden door het type en het ontwerp van dit elektrische gereedschap:

- **Gehoorschadiging** als er geen gehoorbescherming wordt gebruikt.

- Gezondheidsschade als gevolg van het effect van trillingen op de handen en armen wanneer het product gedurende een lange periode wordt gebruikt of wanneer het niet correct wordt gebruikt en onderhouden.
- Snijwonden.
- Risico's veroorzaakt door het elektromagnetische veld dat het product tijdens gebruik veroorzaakt. Er zijn omstandigheden waaronder dit veld een negatief effect kan hebben op actieve of passieve medische implantaten.
- Om de risico's op ernstige of dodelijke verwondingen te verminderen wordt aangeraden dat personen die medische implantaten dragen, hun arts en de fabrikant van het implantaat raadplegen voordat ze het product gebruiken.

2.11 Veiligheidsvoorschriften voor gebruik

- Lees en volg de waarschuwingeninstructies voor gebruik.
- Laat het product niet gebruiken door kinderen of personen die het product niet kennen.
- Gebruik het product niet als het is beschadigd.
- Breng geen wijzigingen aan in het product.
- Gebruik het product alleen voor de beoogde functie.

3 Installatie

⚠ WAARSCHUWING! Koppel het product los van de stroombron voordat u aanpassingen doet of accessoires verwisselt.

3.1 Een beitel bevestigen

⚠ WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat de beitel in de juiste positie staat voordat u het product gebruikt.

LET OP! Controleer na installatie of de beitel op en neer kan bewegen, maar niet uit de gereedschapshouder kan komen.

Het product wordt geleverd met twee verschillende beitels.

Bit	Toepasbaar gebruik
Platte beitel	De platte beitel heeft een breed, plat snijblad. Het is geschikt voor taken die meer contactoppervlak vereisen. Bijvoorbeeld voor het breken van dikke betonplaten en het verwijderen van grote tegels of vloeren.
Puntbeitel	De puntbeitel concentreert de kracht op een klein oppervlak. Hij is geschikt voor taken die precisie vereisen. Bijvoorbeeld voor het verwijderen van tegels en het breken van beton.

- 1 Plaats het product op een vlakke ondergrond met de gereedschapshouder in de rechtopstaande positie.
- 2 Maak beitelschacht schoon en breng een laag vet aan.
- 3 Trek aan de borgpen van de beitel. (Afbeelding 2)
- 4 Draai de borgpen van de beitel tegen de klok in om de gereedschapshouder te openen. Kijk in de opening van de gereedschapshouder om te controleren of deze open is. (Afbeelding 3)
- 5 Bevestig de juiste beitel. (Afbeelding 4)
- 6 Trek aan de borgpen van de beitel en draai deze met de klok mee om de beitel op zijn plaats te vergrendelen.

3.2 Een beitel verwijderen

- 1 Plaats het product op een vlakke ondergrond met de gereedschapshouder in de rechtopstaande positie.
- 2 Draai de borgpen van de beitel tegen de klok in om de gereedschapshouder te openen.
- 3 Verwijder de beitel uit de gereedschapshouder.

3.3 De hulphandgreep aanpassen

⚠ WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat de extra handgreep correct geïnstalleerd is en dat de borgmoer van het handvat volledig is aangedraaid voordat u het product gebruikt.

De extra handgreep kan 360° verticaal worden versteld naar de gewenste positie.

- 1 Draai de vergrendeling handvat moer tegen de klok in om het extra handvat los te maken. (Afbeelding 5)
- 2 Verplaats het hulphandvat verticaal naar de juiste positie. (Afbeelding 6)
- 3 Draai de borgmoer van de handgreep rechtsom om het hulphandvat in positie te vergrendelen.

4 Gebruik

⚠ WAARSCHUWING! Koppel het product los van de stroombron voordat u aanpassingen doet of accessoires verwisselt.

⚠ WAARSCHUWING! Houd het product tijdens Gebruik vast aan het primaire handvat en het hulphandvat. Verlies van controle kan letsel veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING! Gebruik altijd persoonlijke veiligheidsuitrusting. Stukken beton en tegels kunnen door de lucht vliegen en letsel veroorzaken.

4.1 Voordat u het product gebruikt

- Controleer of het product correct werkt.
- Controleer het product op beschadigingen. Gebruik het product niet als het beschadigd is. Neem contact op met erkend personeel voor reparatie.

4.2 Het product gebruiken

- 1 Stel de extra handgreep in op de gepaste positie voor een veilig en ergonomisch gebruik. Zie "[3.3 De hulphandgreep aanpassen](#)" op pagina 61.
- 2 Bevestig de toepasselijke beitelbit aan het product. Zie "[3.1 Een beitel bevestigen](#)" op pagina 61.
- 3 Houd de stroomstarter ingedrukt om het product te starten. (Afbeelding 7)
- 4 Als u de werking wilt stoppen, laat u de stroomstarter los.
- 5 Druk op de vergrendelschakelaar terwijl u de aan/uit-schakelaar ingedrukt houdt om de aan/uit-schakelaar te vergrendelen. (Afbeelding 8)
- 6 Druk nogmaals op de vergrendelschakelaar en laat de aan/uit-schakelaar los om het product te stoppen.

5 Vervoeren

⚠ WAARSCHUWING! Haal de stekker van het product uit het stopcontact en laat alle bewegende delen volledig tot stilstand komen voordat u het product verplaatst.

- Laat het product volledig afkoelen voordat u het verplaatst.
- Gebruik de hendels wanneer u het product optilt of verplaatst.
- Gebruik de transportkoffer wanneer u het product gaat vervoeren.

6 Opslaan

- Als het product gedurende lange tijd niet wordt gebruikt, sla het dan op een schone en droge plaats op waartoe kinderen en huisdieren geen toegang hebben.

7 Onderhoud

⚠ WAARSCHUWING! Koppel het product los van het stroombron voordat u het product schoonmaakt of er onderhoud aan verricht.

⚠ WAARSCHUWING! Gebruik uitsluitend reserveonderdelen die door de leverancier worden aanbevolen.

⚠ WAARSCHUWING! Alleen erkend personeel mag kapotte onderdelen repareren of vervangen.

7.1 De beitelbits slijpen

Gebruik scherpe beitels voor de beste functionaliteit en levensduur van het product. Slijp of vervang de beitels onmiddellijk wanneer ze bot zijn geworden.

7.2 Smeermiddel toevoegen

⚠ VOORZICHTIG! Gebruik alleen het voor het product gespecificeerde vet. Berserker-smeervet.

- 1 Stop het product en koppel het los van de stroombron.
- 2 Plaats het product op een vlak oppervlak met de smeeropening in de rechtopstaande positie.
- 3 Gebruik een steeksleutel om de plug van de smeeropening los te draaien. (Afbeelding 9)
- 4 Verwijder de plug van de smeeropening. (Afbeelding 10)
- 5 Vul het product met 50 ml vet. Vul het product niet met te veel vet. (Afbeelding 11)
- 6 Installeer de plug van de smeeropening en draai deze vast met een steeksleutel.
- 7 Laat het product twee minuten onbelast werken om het vet gelijkmatig te verdelen.

8 De koolborstels vervangen

De motor stopt automatisch wanneer de geïsoleerde punt van een koolborstel de commutator raakt. Als de motor stopt omdat de koolborstels versleten zijn, raadpleegt u een erkend servicecentrum.

LET OP! Het servicecentrum moet de twee koolborstels tegelijkertijd vervangen. Alleen koolborstels van het gespecificeerde type zijn toegestaan.

8.1 Voor het vervangen van een beschadigde stroomkabel of stekker

Gebruik het product niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is. Een beschadigde stroomkabel of stekker moet worden vervangen door goedgekeurd personeel.

8.2 Het product schoonmaken

⚠ WAARSCHUWING! Week het product niet in water of een andere vloeistof en zorg ervoor dat er geen water in het product komt als u het schoonmaakt.

⚠ VOORZICHTIG! Om schade aan het oppervlak van het product te voorkomen mogen geen agressieve schoonmaakmiddelen of schuurmiddelen worden gebruikt.

Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen schoon zijn en dat de aan/uit-schakelaar vrij is van stof.

- Reinig het product indien nodig met een droge doek.

9 Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het product start niet.	Het product is niet aangesloten op een functionerend stopcontact.	Sluit het product aan op een functionerend stopcontact.
	Het netsnoer is beschadigd.	Ga naar een erkend servicecentrum om de stroomkabel te vervangen.
	Het stopcontact is niet bruikbaar.	Sluit het product aan op een bruikbaar stopcontact.
	De zekering is gesprongen.	Reset of vervang de zekering.
	De koolborstels zijn versleten.	Neem contact op met een erkend servicecentrum.
	De stroomstarter is beschadigd.	Neem contact op met een erkend servicecentrum.
Het product werkt met verminderde prestaties.	De beitelbit is bot.	Slijp of vervang de beitelbit.
	Er is onvoldoende smering in het product.	Voeg smeermiddel toe. Zie "7.2. Smeermiddel toevoegen" op pagina 62.

10 Afvoeren

- Volg de lokale voorschriften wanneer u het product afvoert. Verbrand het product niet.

11 Technische gegevens

Specificaties	Waarde
Nominale spanning	230 V ~ 50 Hz
Nominaal vermogen	1700 W
Slagfrequentie	1850 tpm
Slagkracht	60 J
Gereedschapshouder	HEX
Gewicht	16 kg
Snoerlengte	3,5 m
Geluidsniveaus¹	
Geluidsdrukniveau, L _{pA}	82,8 dB(A), K=1,56 dB
Gemeten geluidsvermoggenniveau, L _{wA}	102,8 dB(A), K=1,56 dB
Gegarandeerd geluidsvermoggenniveau, L _{wA}	105 db(A), K=1,56dB
Maximaal trillingsniveau	18,575 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

 **WAARSCHUWING!** Draag altijd gehoorbeschermers!

 **WAARSCHUWING!** De werkelijke trillings- en geluidsniveaus bij het gebruik van gereedschap kunnen verschillen van de opgegeven maximumwaarden, afhankelijk van hoe het gereedschap wordt gebruikt en van het materiaal waarmee het gebruikt wordt. Daarom is het noodzakelijk om vast te stellen welke veiligheidsmaatregelen vereist zijn om de gebruiker te beschermen, gebaseerd op een schatting van de blootstelling in feitelijke werkomstandigheden (rekening houdend met alle fases van de werkcyclus, bijv. de tijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en wanneer dit stationair loopt, in aanvulling op de opstarttijd).

¹ De opgegeven waarden voor trillingen en geluid, gemeten volgens een gestandaardiseerde testmethode, kunnen worden gebruikt om verschillend gereedschap met elkaar te vergelijken en om de blootstelling vooraf te beoordelen. De meetwaarden zijn vastgesteld in overeenstemming met NEN-EN IEC 62841-2-6:2020.



EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE / EU SAMSVARSEKTLÄRING / EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ / EU CONFORMITEITSVERKLARING

Jula Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Varenummer / Numer artykułu / Artikelnummer / Tuotenumero / Numéro de référence / Artikelnummer

011639

Model no.: Z1G-DS-90K

Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten. / Denne overensstemmelseserklæring er udstedt under producentens eneansvar. / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla. / La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabriquant. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

NON-ROTARY HAMMER / BILNINGSHAMMARE / DEMOLERINGSHAMMER / NEDBRYDNINGSHAMMER / MŁOT UDAROWY / MEISELHAMMER / PIIKKAUSVASARA / MARTEAU PIQUEUR / BEKISTINGSHAMER

230V, 1700W

Conforms to the following directives, regulations and standards. / Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder. / Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder. / Overholder følgende direktiver, forordninger og standarder. / Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacją i normami. / Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen. / Seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen. / Conforme aux directives, règlements et normes suivants. / Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen:

<u>Directive/Regulation</u>	<u>Harmonised standard</u>
MD 2006/42/EC	EN 62841-1:2015+A11, EN IEC 62841-2-6:2020+A11
EMC 2014/30/EU	EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1+A2, EN IEC 61000-3-11:2019
OND 2000/14/EC + 2005/88/EC	
RoHS 2011/65/EU + 2015/863	EN IEC 63000:2018

Measured sound power level on an equipment representative for this type: Uppmätt ljudeffektnivå på en utrustning som är representativ för denna typ: Målt lydeffektnivå for utstyr som er representativ for vedkommende type: Målt lydeffektnivåu for udstyr, der er repræsentativ for denne type: Zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego dla danego typu. / Gemessener Schalleistungspiegel eines für diesen Typ repräsentativen Geräts. / Mittattu äänitehoasteo tätä tyyppiä edustavassa laitteessa. / Niveau de puissance acoustique mesurée sur un équipement représentatif de ce type. / Gemeten geluidsvermogen aan een apparaat dat representatief is voor dit type:	Guaranteed sound power level: Garanterad ljudeffektnivå: Garanteret lydeffektnivå: Garanteret lydeffektniveau: Gwarantowana moc akustyczna: Garantierter Schalleistungspegel: Taattu äänitehoasteo: Puissance acoustique garantie : Gegarandeerd geluidsvermogen:	Conformity assessment procedure according to 2000/14/EC: Forskrande for bedømming av overensstemmelse enligt 2000/14/EC: Framgangsmåter for samsvarsvurdering iht. 2000/14/EC: Procedure for overensstemmelsesvurdering i henhold til 2000/14/EF: Procedura oceny zgodności na podstawie dyrektywy 2000/14/WE: Konformitätsbewertungsverfahren gemäß Richtlinie 2000/14/EG: 2000/14/EY:n mukainen vaatimustenmukaisuuden arviointimenetely. / Procédure d'évaluation de la conformité conformément à 2000/14/CE : /Conformiteitsbeoordeling conform 2000/14/EG:
102,8 dB(A)	105 dB(A)	Annex VI / Bilaga VI / Vedlegg VI / Bilag VI / Załącznik VI / Anhang VI / Liite VI / Annexe VI / Biljage VI

Name and address of the notified body involved:
Namn och adress hos involverat kontrollorgan:
Navn og adresse til det aktuelle meldte organet:
Navn og adresse på bemyndiget organ:
Nazwa i adres organu kontrolnego:
Name und Anschrift der beteiligten benannten Stelle:
Ilmoitetun laitoksen nimi ja osoite:
Nom et adresse de l'organisme notifié
Naam en adres van de betrokken aangemelde instantie:

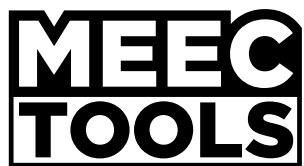
TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westend street 199, 80686 München, Germany
NB0036

This product was CE marked in year: / Produkten CE-märktes år: / Dette produktet ble CE-merket dette året: / Produktet blev CE-mærket i år:
Wyrób oznakowany znakiem CE w roku: / Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr: / Tämä tuote on CE-merkitty vuonna:
Ce produit a reçu le marquage CE en: / Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar: —20—

Skara 2025-01-17

Göran Martinsson

QUALITY and AFTER SALES MANAGER (Signatory for Jula and authorised to compile the technical documentation. / Undertecknat för Jula samt behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen. / Signert for Jula og kvalifisert til å sammenfatte den tekniske dokumentasjonen. / Underskrevet på vegne af Jula og bemyndiget til udarbejdelse af den tekniske dokumentation. / Podpisano w imieniu Jula oraz osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej. / Unterzeichnet im von Jula und befugt, die technische Dokumentation zusammenzustellen / Allekirjoittanut Jula:n puolesta ja valtuutettu kokoamaan tekniset asiakirjat. / Signé au nom de Jula et habilité Namen à établir la documentation technique. / Ondertekent namens Jula en gemachtigde voor de samenstelling van de technische documentatie



www.jula.com